



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

6 d

Friday, 15th November, 1929.

WINDHOEK

Vrydag, 15 November 1929.

No. 348

## CONTENTS.

	Page
<b>Proclamations —</b>	
No. 33. Native Labour Regulation (Mines and Works) Proclamation, 1929	6178
No. 34. Agricultural Produce Export Ordinance, 1928: Specific designation of Butter for export	6178
No. 35. Butter declared Agricultural Produce under Agricultural Produce Export Ordinance, 1928	6179
<b>Government Notices —</b>	
No. 147. Roads and Outspans Ordinance, 1927: Appointment of Returning Officers for District of Outjo	6179
No. 148. Export of Butter: Regulations re	6179
No. 149. Brands (European) registered during Quarter ended 30.6.29	6181
No. 150. Regulations re introduction of livestock from Europe: Amendment of	6183
No. 151. Regulations re introduction of livestock from Great Britain and Ireland: Amendment of	6183
No. 152. Health Regulations: Village Management Board Area, Otjiwarongo	6184
No. 153. Sanitary Regulations: Village Management Board Area of Otjiwarongo	6185
<b>General Notices —</b>	
No. 42. Proposed alteration of General Plan of Windhoek	6190
No. 53. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Gobabis	6190
No. 54. Revision of Voters' Rolls: Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District	6190
No. 55. Windhoek Export Kraals: Closing of	6190
No. 56. List of Companies registered, etc., during October, 1929	6191
No. 57. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Luderitz	6191
No. 58. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Kolmanskuppe	6191
No. 59. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Swakopmund	6192
No. 60. List of Farms for Disposal	6192
No. 61. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Omaruru	6197
No. 62. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Warmbad	6197
No. 63. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Okahandja	6197
<b>Advertisements —</b>	
Return of Goods in King's Warehouse, Luderitz, as at 30.9.29; Mines Notices; Estate Notices, etc.	6198

## INHOUD.

	Bladsy
<b>Proklamasies —</b>	
No. 33. Naturellearbeid Reëlings (Myne en Werke) Proklamasie 1929	6178
No. 34. Boerderyprodukte-Uitvoer-Ordonnansie 1928: Spesifieke benaming van Botter vir uitvoer	6178
No. 35. Botter as 'n boerderyprodukt verklaar kragtens die Boerderyprodukte-Uitvoer-Ordonnansie 1928	6179
<b>Goewermentskennisgewings —</b>	
No. 147. Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927: Benoeming van Stemopnemers vir Distrik Outjo	6179
No. 148. Uitvoer van Botter: Regulasies insake	6179
No. 149. Brandmerke (Europese) geregistreer gedurende kwartaal geëindig 30.6.29	6181
No. 150. Regulasies insake die invoer van lewendes hawe uit Europe: Wysiging van	6183
No. 151. Regulasies insake die invoer van lewendes hawe uit Groot-Brittanje en Ierland: Wysiging van	6183
No. 152. Gesondheidsregulasies: Dorpsbestuurs-raadgebied, Otjiwarongo	6184
No. 153. Sanitêre Regulasies: Dorpsbestuurs-raadgebied, Otjiwarongo	6185
<b>Algemene Kennisgewings —</b>	
No. 42. Voorgestelde verandering van Algemene Plan van Windhoek	6190
No. 53. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Gobabis	6190
No. 54. Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik	6190
No. 55. Windhoek Uitvoerkrale: Sluiting van	6190
No. 56. Lys van Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Oktober 1929	6191
No. 57. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Luderitz	6191
No. 58. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Kolmanskuppe	6191
No. 59. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Swakopmund	6192
No. 60. Lys van plase beskikbaar	6192
No. 61. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Omaruru	6197
No. 62. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Warmbad	6197
No. 63. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Okahandja	6197
<b>Advertensies —</b>	
Opgawe van goedere in Koning se Pakhuis, Luderitz, op 30.9.29; Kennisgewings deur Afdeling van Mynwese, Boedelkennisgewings, ens.	6198

### ERRATUM.

Die Afrikaanse vertaling van regulasie 96 van die Burgermag-regulasies, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 145 van 1927 is foutief en moet as volg lees:—  
"96. Redelike werklike onkoste kan terugbetaal word aan lede van die Mag, wat na en van 'n bestemde in-

speksieplek of ander diens reis, maar in geen geval mag die aldus terugbetaalde bedrag 12/6d per dag in die geval van offisiërs en 7/6d per dag vir ander range te bowe gaan nie".

**PROCLAMATIONS**

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 33 of 1929.]

WHEREAS it is desirable further to amend Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the fifth day of March, 1917, making provision for the control and treatment of natives employed on mines and works;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Definition.

1. In this Proclamation the expression "the principal Proclamation" means Proclamation of the Administrator dated the fifth day of March, 1917 (Proclamation No. 3 of 1917), as amended by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eight day of February, 1924 (Proclamation No. 6 of 1924), the Native Labour Regulation Proclamation, 1925 (Proclamation No. 6 of 1925), and the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928).

Amendment of section three of Proclamation No. 3 of 1917.

2. Section three of the principal Proclamation is hereby amended—

(a) by the deletion of paragraph (d) thereof, and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"(d) commits a breach of any rules prescribed by the management of any mine or work for the maintenance of good order, discipline, health or bodily safety on such mine or works or on the property, fields or concession area on which such mine or works are situate, or";

(b) by the addition at the end of the section of the words: "All rules referred to in paragraph (d) of this section shall be submitted through the Inspector of Mines to the Administrator, who may allow, alter or disallow them, and when approved by him they shall take effect after a copy of such rules has been posted up in a conspicuous place at the mine or works for fourteen clear days.

So often as the posted copy of any such rules becomes destroyed, obliterated or defaced, so as not to be easily read, the management of the mine or works shall, as soon as is reasonably possible, cause it to be renewed."

Amendment of section five of Proclamation No. 6 of 1925.

3. Section five of the Native Labour Regulation Proclamation, 1925 (Proclamation No. 6 of 1925), is hereby amended by the deletion of the word "not" occurring in that section.

Short title.

4. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation, and may be cited for all purposes as the Native Labour Regulation (Mines and Works) Proclamation, 1929.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 29th day of October, 1929.

A. J. WERTH,  
Administrator.

No. 34 of 1929.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Agricultural Produce Export Ordinance, 1928 (Ordinance No. 13 of 1928), I do hereby proclaim, declare and make known that from the first day of January, 1930, butter exported from this Territory shall be exported under the specific designations "Creamery Butter," "Ungraded Farm Butter," and "Cooking Butter," respectively, as defined in the Schedule hereto; and I further proclaim, declare and make known that no creamery butter shall be permitted to be exported which contains more than 16 per cent of moisture, or which contains any preservative except common salt (sodium chloride) or which contains common salt in a proportion exceeding 4 per cent.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 9th day of November, 1929.

A. J. WERTH,  
Administrator.

**PROKLAMASIES**

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 33 van 1929.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Proklamasie van die Administrateur van Suidwes-Afrika, gedateer die vyfde dag van Maart, 1917, waarin voorsiening gemaak word vir die kontrole en behandeling van natuurlike, wat op die myne en werke geëmplojeer is, verder te wysig;

SO IS DIT dat ek hierby kragtens die bevoegdhede my verleen proklameer, verklaar en bekend maak soos volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking "die Hoofproklamasie" die Proklamasie van die Administrateur, gedateer die vyfde dag van Maart 1917 (Proklamasie No. 3 van 1917), soos gewysig deur die Proklamasie van die Administrateur, gedateer die ag-en-twintigste dag van Februarie 1924 (Proklamasie No. 6 van 1924), "De Naturellearbeid Regelings Proklamasie 1925" (Proklamasie No. 6 van 1925) en die Naturelle-Administrasie Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928).

Bepaling.

2. Artikel drie van die Hoofproklamasie word hiermee gewysig:—

Wysiging van artikel drie van Proklamasie No. 3 van 1917.

(a) deur skraping van paragraaf (d) daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe paragraaf:—

"(d) enige inbreuk maak op enige reëls, voorgeskrywe deur die bestuur van enige myn of werke vir die instandhouding van goeie orde, disipline, gesondheid of liggaamlike veiligheid op sodanige myn of werke of op die eiendom, veld of konsessiegebied, waarop sodanige myn of werke lê, of."

(b) deur byvoeging van die volgende woorde aan die end van die artikel: "Al die reëls, waarna in paragraaf (d) van hierdie paragraaf verwys word, moet deur die Inspekteur van Mynwese van die Administrasie ingedien word, wat hulle kan toelaat, verander of afkeur, en as hulle deur hom goedgekeur is, tree hulle in krag, nadat 'n eksemplaar van sodanige reëls op 'n opsigtige plek op die myn of werke vir veertien vol dae opgeplak is.

So dikwels as die opgeplakte eksemplaar van enige sodanige regulasies verniel, vernietig of uitgewis word, sodat hy nie maklik gelees kan word nie, moet die bestuur van die myn of werke hom so spoedig as redelik moontlik laat hernuwe."

3. Artikel vyf van "De Naturellearbeid Regelings Proklamasie 1925" (Proklamasie No. 6 van 1925) word hierby gewysig deur skraping van die woord "nie", wat in daardie artikel voorkom.

Wysiging van artikel vyf van Proklamasie No. 6 van 1925.

4. Hierdie Proklamasie moet as een met die Hoofproklamasie gelees word en kan vir al doeleindes aangehaal word as die Naturellearbeid Reëlings (Myn en Werke) Proklamasie 1929.

Kort titel.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 29ste dag van Oktober 1929.

A. J. WERTH,  
Administrateur.

No. 34 van 1929.]

Op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen deur artikel vyf van die Boerderyprodukte-Uitvoer-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 13 van 1928) proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend, dat vanaf die eerste dag van Januarie 1930 botter, wat uit hierdie Gebied uitgevoer word, respektieflik onder die spesifieke benaminge "Romerybotter", "Ongeklasseerde Plaasbotter", en "Kookbotter", soos in die Bylae hiervan nader bepaal, uitgevoer moet word; en ek proklameer, verklaar en maak verder bekend, dat dit nie toegelaat sal word om romerybotter uit te voer nie, wat meer as 16 persent vogtigheid bevat, of wat enige bederfwerende middel behalwe keukensout (kloor-natrium) bevat, of wat keukensout in 'n proporsie van meer as 4 persent bevat.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 9de dag van November 1929.

A. J. WERTH,  
Administrateur.

SCHEDULE.

"Creamery Butter" shall be butter manufactured in a creamery registered under the Dairy Industry Ordinance No. 2 of 1926, which shall comply with such standards of grading as may from time to time be prescribed under regulations made under Ordinance No. 13 of 1928.

"Ungraded Farm Butter" shall be all butter other than Creamery butter, save as provided under the designation "Cooking Butter".

"Cooking Butter" shall be all butter which is presented for export, clearly marked "Cooking Butter" on two sides of the case or box.

No. 35 of 1929.]

UNDER and by virtue of the powers in me vested by section eleven of the Agricultural Produce Export Ordinance, 1928 (Ordinance No. 13 of 1928), I do hereby proclaim, declare and make known that as from the first day of January, 1930, butter shall be agricultural produce for the purposes of the said Ordinance and the regulations made thereunder.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 9th day of November, 1929.

A. J. WERTH,  
Administrator.

BYLAE.

"Romerybotter" is botter, wat in 'n romery, geregistreer onder die Suiwelnywerheid Ordonnansie No. 2 van 1926, gemaak is, en wat ooreenkom met sodanige standaards van klassifisering, as van tyd tot tyd onder regulasies, op grond van Ordonnansie No. 13 van 1928 opgetrek, voorgeskrywe mag word.

"Ongeklassifiseerde Plaasbotter" is al ander botter as Romerybotter, behoudens die voorsienings onder die benaming "Kookbotter".

"Kookbotter" is al botter, wat vir uitvoer aangebied word, en wat duidelik "Kookbotter" op twee kante van die kas of kis gemerk is.

No. 35 van 1929.]

Op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen deur artikel elf van die Boerderyprodukte-Uitvoer-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 13 van 1928) proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend, dat vanaf die eerste dag van Januarie 1930 botter vir die doeleindes van die voormelde Ordonnansie en die regulasies, daaronder gemaak, 'n boerderyprodukt is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 9de dag van November 1929.

A. J. WERTH,  
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 147.] [7th November, 1929.

ROADS AND OUTSPANS ORDINANCE, 1927: APPOINTMENT OF RETURNING OFFICERS FOR THE DISTRICT OF OUTJO.

The Administrator has been pleased, in terms of section thirteen of the Roads and Outspans Ordinance, 1927, to appoint the undermentioned gentlemen to act as returning officers for the wards in the district of Outjo as defined in the Schedule to Proclamation No. 28 of 1929, set opposite their respective names:--

- |                           |             |
|---------------------------|-------------|
| 1. Sydney White Cumming   | Ward No. 1. |
| 2. Johan Abraham Lindique | Ward No. 2. |
| 3. Robert Zechy King      | Ward No. 3. |
| 4. Paul Hoppe             | Ward No. 4. |

No. 148.] [7th November, 1929.

It is hereby notified that His Honour the Administrator has been pleased, under the provisions of section six of the Agricultural Produce Export Ordinance, 1928 (Ordinance No. 13 of 1928), to make the following regulations in regard to the export of butter, with effect from the first day of January, 1930.

REGULATIONS UNDER SECTION SIX OF ORDINANCE NO. 13 OF 1928 IN REGARD TO THE EXPORT OF BUTTER.

1. Exportation shall take place only through Nakop and the ports of Walvis Bay and Luderitz, and inspection shall take place at the premises of registered creameries or such other places as may from time to time be notified by the Administrator in the *Gazette*.

2. The inspection, examination and grading of creamery butter shall be carried out by such officers as may be approved by the Administrator as inspectors for the purpose, in terms of Ordinance No. 13 of 1928.

3. The owner or manufacturer of creamery butter intended for export shall arrange with the Dairy Inspector for inspection on any one definite day of the week; for additional inspections timeous arrangements must be made with the Dairy Inspector.

4. Creamery butter intended for export shall be packed in standard butter cases which are of sufficient strength; such cases shall contain, in the case of butter packed in bulk, 56 lbs. net weight of butter and in the case of butter packed in pats, 50 lb. net weight of butter. Each case shall be clearly marked "56 lb. net" in the case of butter packed in bulk, and "50 lb. net" in the case of butter packed in pats. Should the inspector on inspection find a less weight of butter contained in any case than that required under this regulation, such case shall be marked by him "under weight."

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,  
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,  
Windhoek.

No. 147.] [7 November 1929.

PAAIE EN UITSPANPLEKKE ORDONNANSIE 1927: BENOEMING VAN STEMOPNEMERS VIR DIE DISTRIK OUTJO.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel dertien van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927, die hieronder genoemde here te benoem tot stemopnemers vir die wyke in die distrik Outjo, soos in die Bylae van Proklamasie No. 28 van 1929 bepaal, en soos teenoor hulle respektiewe name gesit is:--

- |                           |            |
|---------------------------|------------|
| 1. Sydney White Cumming   | Wyk No. 1. |
| 2. Johan Abraham Lindique | Wyk No. 2. |
| 3. Robert Zechy King      | Wyk No. 3. |
| 4. Paul Hoppe             | Wyk No. 4. |

No. 148.] [7 November 1929.

Hiermee word bekend gemaak, dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om die volgende regulasies betreffende die uitvoer van botter op grond van die bepalings van artikel ses van die Boerderyprodukte-Uitvoer-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 13 van 1928) met werking vanaf die eerste dag van Januarie 1930 uit te vaardig.

REGULASIES OP GROND VAN ARTIEKEL SES VAN ORDONNANSIE NO. 13 VAN 1928 BETREFFENDE DIE UITVOER VAN BOTTER.

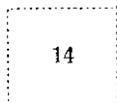
1. Uitvoer mag alleen deur Nakop en die hawens Walvisbaai en Luderitz geskied, en inspeksie moet plaasvind op die persele van geregistreerde romerye of sodanige ander plekke, as die Administrateur van tyd tot tyd in die *Offisiële Koerant* bekend mag maak.

2. Die inspeksie, ondersoek en klassifisering van romerybotter moet deur sodanige amptenare uitgevoer word, as wat die Administrateur ooreenkomstig Ordonnansie No. 13 van 1928 as inspekteurs vir dié doel mag goedkeur.

3. Die eienaar of vervaardiger van romerybotter, wat vir uitvoer bestem is, moet met die Romeryinspekteur ooreenkom aangaande enige bepaalde weekdag vir inspeksie; vir addisionele inspeksies moet betyds skikkings met die Romeryinspekteur gemaak word.

4. Romerybotter, wat vir uitvoer bestem is, moet in standaard botterkiste, wat van voldoende sterkte is, gepak word; sodanige kiste moet, in die geval van botter, wat by die groot maat gepak is, 'n netto gewig van 56 lbs. botter, en in die geval van botter, wat in kluitjies gepak is, 'n netto gewig van 50 lb. botter bevat. Elke kis moet in die geval van botter, wat by die groot maat gepak is, duidelik "56 lb. netto", en in die geval van botter, wat in kluitjies gepak is, "50 lb. netto" gemerk wees. Ingeval die inspekteur by die inspeksie vind, dat daar 'n geringer gewig botter in enige kis is, as wat onder hierdie regulasie vereis word, moet hy sodanige kis "beneede gewig" merk.

5. All cases containing creamery butter intended for export shall be branded with the registered number of the premises in which the butter has been manufactured on the outside top righthand corner of one side of the case in figures not less than one inch square and enclosed in a square, thus:—



There shall be printed on wrappers containing creamery butter intended for export, in plain capital letters not less than one-quarter inch square, face measurement, and on cases containing such butter, in plain capital letters not less than one inch square, face measurement, the words:—

“PRODUCE OF SOUTH WEST AFRICA”.

Nothing contained in this regulation shall be deemed to prohibit the use of any other distinctive mark or marks registered with the Chief Agricultural Officer under the provisions of the Dairy Industry Ordinance, 1926 (Ordinance No. 2 of 1926).

6. Each case of creamery butter intended for export shall bear on the top lefthand corner in a series of letters or figures a statement giving the date of manufacture of the contents, the number of the churning, and the number of cases in the consignment from each churning. The inspector shall be supplied by the exporter with a key to these letters or figures, and should the code be altered, the inspector shall be informed of such alteration.

7. Three grades shall be applied to the qualities of creamery butter intended for export. The designations of such grades shall be:—

First grade,  
Second grade,  
Third grade.

The grading shall be according to the following scale of points:—

Flavour and aroma . . . . .	50 points.
Texture, including body, grain and moisture	30 „
Colour . . . . .	10 „
Salting . . . . .	5 „
Finish and packing . . . . .	5 „

and for the purpose of differentiating the grades:—

First grade butter shall score 90 to 100 points.  
Second grade butter shall score 80 to 89 points.  
Third grade butter shall score 70 to 79 points.

Authority may be given to export creamery butter which on examination is found to score below 70 points if it is clearly marked “Cooking Butter” on two sides of the cases containing it.

8. Exporters of creamery butter marking their cases with registered brands shall notify the inspector whether such brands indicate first grade, second grade, third grade or cooking butter, and exporters of creamery butter not using registered brands shall mark their cases with the letters “A” for first grade, “B” for second grade and “C” for third grade, and these letters must be followed by the word “Bulk” or the word “Pats”, as the case may be.

9. When creamery butter has been examined and passed for export, the inspector shall issue to the owner or manufacturer a grade certificate in the form of Annexure “A” to these regulations.

The inspector shall stamp each case with a distinctive mark showing the grade.

10. The inspector may take such quantities of butter from any consignment submitted for export as he may consider necessary for the purposes of examination, inspection or analysis. All cases from which samples have been so taken shall be stamped “Sample Taken”.

11. An inspection fee of one eighth of a penny per pound shall be charged in respect of all creamery butter graded or inspected under these regulations and shall be payable monthly to the Chief Agricultural Officer at Windhoek.

12. All cases containing butter other than creamery butter intended for export shall be stamped on one outside with the designation, thus:—

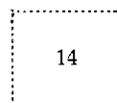
UNGRADED FARM BUTTER.

PRODUCE OF SOUTH WEST AFRICA.

in plain capital letters not less than one inch square, face measurement. There shall be printed on wrappers containing butter other than creamery butter intended for export the same designation in plain capital letters not less than one quarter inch square, face measurement. No other wording except the producer's name and address shall appear on either cases or wrappers.

13. The Administration of South West Africa will not be responsible for any loss which may be sustained in connection with the inspection, examination and grading of butter intended for export.

5. Al die kiste, wat vir uitvoer bestemde romerybotter bevat, moet aan die buitekant in die boonste regterkanthoek van een kant van die kis in syfers, nie kleiner as een duim vierkant nie, en in 'n kwadraat ingesluit met die geregistreerde nommer van die persele, waarop die botter gemaak is, aldus geteken word:—



Op die omslagpapier, wat vir uitvoer bestemde romerybotter bevat, moet daar in duidelike hoofletters, nie kleiner as een kwartduim vierkant nie, voorkant maat, en op kiste, wat sodanige botter bevat, in duidelike hoofletters nie kleiner as een duim vierkant, voorkant maat, die woorde:—

“PRODUK VAN SUIDWES-AFRIKA.”

gedruk word.

Niks, in hierdie regulasies bevat, sal geag word om die gebruik van enige ander by die Hoofampenaar vir Landbou op grond van die bepaling van die Suiwelnywerheid Ordonnansie 1926 (Ordonnansie No. 2 van 1926) geregistreerde onderskeidingsteken of -tekens te belet nie.

6. Elke vir uitvoer bestemde kis romerybotter moet in die boonste linkerkanthoek 'n verklaring in 'n reeks letters of syfers dra, waarin die datum van die vervaardiging van die inhoud, die nommer van die karring en die aantal kiste van elke karring in die besending aangegee is. Die uitvoerder moet die inspekteur van 'n sleutel vir hierdie letters of syfers voorsien en, ingeval die kode verander word, moet die inspekteur van sodanige verandering in kennis gestel word.

7. Vir die kwaliteite van die vir uitvoer bestemde romerybotter is daar drie klasse vasgestel. Die benaminge van sodanige klasse is:—

Eerste klas.  
Tweede klas.  
Derde klas.

Die klassifisering geskied ooreenkomstig die volgende skaal van punte:—

Smaak en aroma . . . . .	50 punte.
Tekstuur, insluitende vastigheid, korrelrigheid en vogtigheid . . . . .	30 „
Kleur . . . . .	10 „
Sout . . . . .	5 „
Opmaak en verpak . . . . .	5 „

en ten einde die klasse te onderskei

behaal Eerste Klas Botter 90 tot 100 punte,  
behaal Tweede Klas Botter 80 tot 89 punte,  
behaal Derde Klas Botter 70 tot 79 punte.

Verlof kan gegee word om romerybotter uit te voer, wat na ondersoek minder as 70 punte blyk te behaal, as dit duidelik “kookbotter” op twee kante van die kiste, wat dit bevat, gemerk is.

8. Uitvoerders van romerybotter, wat hulle kiste van geregistreerde merke voorsien, moet die inspekteur in kennis stel of sodanige merke eerste klas, tweede klas, derde klas of kookbotter beteken, en uitvoerders van romerybotter, wat nie geregistreerde merke gebruik nie, moet hulle kiste met die letters “A” vir eerste klas, “B” vir tweede klas en “C” vir derde klas merk, en hierdie letters moet deur die woorde “Groot Maat” of die woord “Kluitjies”, al na gelang van sake, gevolg word.

9. As romerybotter ondersoek en vir uitvoer goedgekeur is, moet die inspekteur aan die eienaar of vervaardiger 'n klassertifikaat ooreenkomstig die formulier in Bylae “A” van hierdie regulasies uitreik.

Die inspekteur moet elke kis met 'n onderskeidingsmerk, wat die klas aantoon, stempel.

10. Die inspekteur kan sodanige hoeveelhede botter van enige besending, wat vir uitvoer ingedien word, neem as hy vir die doel van ondersoek, inspeksie of ontleding nodig mog ag. Al kiste, waarvan monsters op sodanige wyse geneem is, moet gestempel word “Monster geneem”.

11. 'n Inspeksiefooi van een agtste van 'n pennie per pond word gevorder ten opsigte van al romerybotter, wat op grond van hierdie regulasies geklassifiseer of geïnspekteer is, en die fooi is maandeliks aan die Hoofampenaar vir Landbou te Windhoek betaalbaar.

12. Al kiste, wat ander botter as vir uitvoer bestemde romerybotter bevat, moet aan een buitekant met die benaming in duidelike hoofletters nie kleiner nie as een duim vierkant, voorkant maat, aldus gestempel word:—

ONGEKlassifiseerde PLAASBOTTER.

PRODUK VAN SUIDWES-AFRIKA.

Op omslagpapiere, wat ander botter as vir uitvoer bestemde romerybotter bevat, moet dieselfde benaming in duidelike hoofletters nie kleiner nie as een kwart duim vierkant voorkant maat, gedruk word. Geen ander bewoording behalwe die naam en adres van die produsent mag op die kiste of op die omslagpapiere verskyn nie.

13. Die Administrasie van Suidwes-Afrika is nie verantwoordelik vir enige verlies, wat in verband met die inspeksie, ondersoek en klassifisering van vir uitvoer bestemde botter gely word, nie.

ANNEXURE "A".

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

GRADE CERTIFICATE FOR CREAMERY BUTTER.

I certify that I have this day examined and graded cases of butter marked and branded as mentioned in Schedule below for export from ..... to ....., and have awarded points for quality, and at the same time marked each package according to grade.

Registered Number	Number of Cases	Brand	Marks	Destination.

..... Boxes, 1st grade. Net weight of butter (including paper) in each box selected by inspector for weighing.  
 ..... Boxes, 2nd grade.  
 ..... Boxes, 3rd grade. Marked on Box As checked by Inspector.

Inspection Fees ..... lb. lb. oz.

	Maximum Points Obtainable	1st Grade 90 to 100	2nd Grade 80 to 89	3rd Grade 70 to 79
Flavour and aroma . . . . .	50			
Texture, including body grain, and moisture . . . . .	30			
Colour . . . . .	10			
Salting . . . . .	5			
Finish and packing . . . . .	5			
Points awarded . . . . .				
Churning number and date of manufacture . . . . .				
Remarks . . . . .				

Dated at ..... South West Africa this ..... day of ..... 19.....

(Signature of Inspector.)

BYLAE "A".

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

KLASSTERTIFIKAAT VAN ROMERYBOTTER.

Ek sertifiseer, dat ek vandag ..... kiste botter, gemerk en geteken soos in onderstaande skedule opgenoem, vir uitvoer van ..... na ..... ondersoek en geklassifiseer het, en dat ek punte vir kwaliteit toegeken en tegelykertyd elke pakiet volgens klas gemerk het.

Geregistr. Nommer	Aantal Kiste	Teken	Merke	Bestemmingsoord.

..... kiste, 1ste klas. Netto gewig van botter (papier inkluis) in elke kis, wat die inspekteur uitgesoek het om dit te laat weeg.  
 ..... kiste, 2de klas.  
 ..... kiste, 3de klas. Gemerk op die kis. Soos deur die Inspekteur nagegaan.

Inspeksiefooi ..... lb. lb. ons.

	Maksimum punte betaalbaar	1ste klas 90 tot 100	2de klas 80 tot 89	3de klas 70 tot 79
Smaak en aroma . . . . .	50			
Tekstuur, insluitende vastigheid, korrelrigheid en vogtigheid . . . . .	30			
Kleur . . . . .	10			
Sout . . . . .	5			
Opmaak en verpak . . . . .	5			
Punte toegeken . . . . .				
Karringnommer en datum van vervaardiging . . . . .				
Opmerkinge . . . . .				

Gedateer te ..... Suidwes-Afrika op hierdie ..... dag van ..... 19.....

(Handtekening van Inspekteur.)

No. 149.]

[7th November 1929.

BRANDS REGISTERED.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.

The undermentioned brands registered under the provisions of the Cattle Brands Proclamation No. 36 of 1921 are hereby published in terms of Section *nineteen*.

Die onderstaande brandmerke geregistreer onder die bepalinge van die "Veebrandmerken Proklamatie, 1921" (No. 36 van 1921), word hiermee vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig Artikel *neëntien*.

EUROPEAN BRANDS REGISTERED DURING QUARTER 1.4.29—30.6.29.

EUROPESE BRANDMERKE GEREGISTREER GEDURENDE KWARTAAL 1.4.29—30.6.29.

BETHANIE.

REGISTRATIONS./REGISTRASIES.

- BC 8 Coetsee, Theunis Gerhardus, Dreylingen.
- BD 3 Davidson, John Forrester, Klein Kuibis.

GROOTFONTEIN.

- 8 FV von Teichmann und Logischen, Hans Wolfgang, Asis.
- 2 FS Swiegers, Jacobus Johannes, Warlencourt.

- 5 FS Smith, Alwyn Jakobus, & Alberts, Berend Jakobus, [Kameeldoorn.
- 9 FM Mynhardt, Frederick Christian, Rosalie.
- 7 FP Prinsloo, Cornelis Martinus, Grootfontein.
- 1 FI Jetter, Wilhelm, Karolinenhof.
- 3 FR von der Ropp, Max, Omambondetal.
- 7 FG Grobler, Isaak Jakobus (Jnr.), Grootfontein.
- 6 FG Grobler, Isaak Jakobus (Snr.), Grootfontein.
- 0 FM Mentz, Heinrich, Hagestolz.
- 0 FL Lambert, Stephanus, Grootfontein.
- 0 FK Kuehl, Hans Wilhelm Johann Joachim, Otavi.
- 1 FM Meng, Georg, Grootfontein.
- 5 FJ Joubert, Johannes Petrus, Onoro.
- 4 FO Oosthuizen, Josefus Fourie, Poolmanskluft.

AROAB.

- 1 HZ van Zyl, Mrs./Mev. Anna Maria, Grabstein.
- 1 HS Serfontein, Gideon Johannes Britz, Grabstein.

1  
HB Beukes, Johannes Nicholas, Groot Manasu.  
OKAHANDJA.  
4  
JZ Redecker, Heinrich August, & Holtz, Ernst Rudolf,  
[Okahandja Commonage/Dorpsgronde].  
4  
JA Meinhold, Sigfrid, Monteith.  
0  
JE Richter, Hans, Engaruwa West.  
3  
JH Stantien, Christa, Ongombekatjimane.  
5  
JH Truter, Hendrikus Andrias, Morogoro.  
0  
JH Nel, Frederik Johannes, Midgard.  
3  
JC von la Chevallerie, Lothar Fritz Arthur, Rodenbeck.  
3  
JP Hofmann, Werner Hermann Edunund, Orutjavera.

## KARIBIB.

1  
KO Odendaal, Johannes Lodewickus Steyl, Okawayo.  
KW  
8 Wunde, Paul Erich, Donkerhoek.

## LUDERITZ.

LS  
3 Strauss, Frederick Johannes, Aus.

## GIBEON.

6  
NS Stadler, Jan Georg, Lauenstein.  
2  
NK Klaasten, Jacobus Johannes, Witvlei.  
2  
NJ Jooste, Jacob Frederick Johannes, Teaksputz.  
8  
NB Bredenhann, Jan Abraham Ernst, Waagkraal.  
3  
NG Gilbert, Dirk (Bast.), Gunchab.  
9  
NB Blasberg, Herbert, Hoachab.  
1  
NP Pretorius, Edward Johannes, Okongona.

## OUTJO.

OI  
6 Lombard, Hendrik Jacob, Vesper.  
OZ  
4 Swanepoel, Jacobus Johannes, Otjikondo.

## KEETMANSHOOP.

6  
PT Thirion, Gideon Johannes, Naribees.  
7  
PB Bergh, Gert Christian, Nakais.  
6  
PR Retief, Guillaume Johan, Wolfschlight.  
3  
PF Forbes, Michael (Col.), Verdwaal.

## REHOBOTH.

RK  
1 Kumm, Harry Frederick, Tsumis.  
RM  
5 Modler, Ignatz, Judea.  
RT  
2 Titus, Thomas (Bast.), Judea.  
RB  
0 Beukes, Arie (Bast.), Kransneus.  
RS  
5 Spies, Johannes Petrus, Sekretarispan.  
RA  
2 Brits, Willem Alwyn, Kaukerus.  
RV  
4 van Wyk, Wilhelmina (Mrs./Mev.—Col.), Kamzwas.  
RD  
3 du Toit, Andries Gerhardus, Hartelust.  
RM  
6 Menton, Jacobus, Auchas.  
RV  
5 van Wyk, Adrian (Bast.), Kabiras.

## GOBABIS.

6  
SL Labuschagne, Petrus Ignatius, Farm/Plaas No. 41f.  
SV  
2 Van Vuuren, Christoffel Johannes, Farm/Plaas 41f.  
SV  
3 Visagie, Gert Johannes, Stinkwater.  
SV  
4 van Vuuren, Pieter Hendrik, Lauriesdale.  
5  
SR Gobabis Roads Board/Padkommissie, Gobabis.  
7  
SR Rumpf, Mrs./Mev. Freuda Wilhelmine, Combumbi.  
1  
SN Nel, Jacobus Gideon, Stoetzer.

1  
SO Sieger, Hans, Okasondana.  
0  
SO Sieger, Hermann, Okasondana.  
2  
SB Buurman, Anna Catharina, Dixieland.  
5  
SK Klopper, Barend Christiaan, Pretorius.

## OTJIWARONGO.

9  
TB Brunette, Jacob Johannes, Omatjenne.  
5  
TB Barry, Abraham, Kalkfeld.  
4  
TM Meyer, Gerhardus Petrus, Otjiwarongo.  
0  
TV Visser, Cornelis Johannes, Paresis Sued.  
0  
TP Pretorius, Pieter Jacobus, Erundu-Patagonia.  
4  
TC Cox, Walter John, Okatjise.  
9  
TC van Rensburg, Nicolaas Jacobus Janse, Ozondjache.  
8  
TS Schneider, Offmar, Doornkom.  
5  
TC Venter, Paul Stephanus, No. 176.  
8  
TB Beckers, Luise, Onjoka.

## OMARURU.

4  
UV Verster, Jan Louis, Omaruru Commonage/Dorpsgronde.  
9  
UR Rousseau, Pierre Jacques, Omburo South.  
0  
UF von Finckenstein, Friedrich Georg Bechthold Graf Finck,  
[Tjirundu Suedi]  
4  
UO Koch, Frederik Johann Wilhelm, Okaturua.  
3  
UK Keyserlingh, Alexander Graf, Otjomue.

## WINDHOEK.

4  
WC Coetzee, Sarel, Vaalgras.  
8  
WM Marggraff, Hans, Otjikundua.  
1  
WC Craffert, Johannes Hermanus, Hochenib.  
0  
WH Hoffmann, Walter, Barreshagen.  
0  
WG Grobler, Daniel Christiaan, Dorka.  
5  
WG Grobler, Carel Jacob Johannes, Dorka.  
0  
WE Waldheim, Mrs./Mev. Eva, Waldburg.  
6  
WR Rohe, Ernst, Westende.  
3  
WU van der Merwe, Johannes Lodewicus, Bitterwater.  
6  
WG Grotzinger, August, Erf No. 418.  
6  
WE Enslin, Roché, Brakwater.  
3  
WS Solz, Marjorie Doris, Klein Windhoek.  
0  
WA Schumann, Albrecht, Frischgewaagd.  
5  
WP Putzler, Helmut, Ongeama.  
2  
WL Labuschagne, Jacobus Ernst, Doornfontein Oos.

## POUNDS ESTABLISHED/SKUTTE GEREGISTREER.

DT  
3 Wagner Pound/Skut, Otjiwarongo.

## SPECIAL BRANDS/SPEZIALE BRANDMERKE.

☉ (horseshoe): Andries de Wet & Co., Noas, Rehoboth &  
[Elizenheim, Windhoek].  
☺ W. Stantien, Okatjimane, Okahandja.

## BRANDS TRANSFERRED./BRANDMERKE OORGEDRA.

## WARMBAD.

DT  
9 Laubscher, Gerhardus Jacobus, Nabis.  
DF  
6 van Zyl, Pieter Willem, Helder.

## MALTAHOHE.

EM  
2 Serrer, Erwin, Maquams.

GROOTFONTEIN.  
 F G  
 1 von Einsiedel, Christa, Waltersdorf.  
 AROAB.  
 H W  
 5 de Witt, Jan Hendrik, Zamenkomst.  
 KARIBIB.  
 K F  
 1 Brueckner, Gotthard Franz Wilhelm, Okankondu Nord  
 [ & Sued.  
 KEETMANSHOOP.  
 2  
 P J van Nickerk, Hugo Amos, Barbarossa.  
 3  
 P A Hoffman, Daniel Machiel, Gobas.  
 GOBABIS.  
 S Q  
 9 Fouche, Frank Castelyn, De Hoop.  
 1  
 S J Grobler, Johannes Pieter, Apex.  
 S K  
 3 Michau, Mrs./Mev. Martjie, Michau.  
 5  
 S M van der Merwe, Thomas Richard, Stoetzer.  
 S I  
 2 von Arnim, Hans Joachim, Breitenberg.  
 S X  
 3 van Schalkwyk, Catharina, Trompie.  
 WINDHOEK.  
 W Q  
 5 Lacock, Hendrik Hermias, Hillside.  
 W S  
 2 Schmerenbeck, Kurt Wilhelm Eduard, Claratal.  
 POUNDS/SKUTTE.  
 ♠ E  
 2 Karab Pound/Skut, Maltahohe.  
 ♠ P  
 1 Spitzkoppe Ost Pound/Skut, Keetmanshoop.  
 ♠ P  
 2 Goa-ab Pound/Skut, Keetmanshoop.

BRANDS CANCELLED. / BRANDMERKE GEKANSELEER.  
 WARMBAD.  
 D A  
 7 Heyman, Alida Berendina, Fettkluff Nord.  
 D M  
 5 Heyman, Michael Johannes, Fettkluff Nord.  
 AROAB.  
 H H  
 4 Kotze, David Johannes Hendrik, Kotzetal.  
 H P  
 0 Louw, Jacobus, Streitdam.  
 OKAHANDJA.  
 4  
 J S Steyl, Johannes Nicolaas, Ozombussomasse.  
 7  
 J C Cambell, Miss/Mej. Valerie, Hagenau.  
 3  
 J B Bredenkamp, Roelof Stefanus, Ovihakondua.  
 J Y  
 5 Robinson, Andries Christoffel, Otjisazu.  
 J L  
 9 Labuschagne, Casper Hendrik, Vooruitgaan.  
 J J  
 6 Jonker, Rudolf Frederick, Friedrichswald.  
 GOBABIS.  
 S Q  
 3 Grobler, Daniel Christian, Losberg.  
 OTJIWARONGO.  
 T M  
 2 Martin, Richard, Winkelshutten.  
 OMARURU.  
 U G  
 2 Schubert, Paul Oswald, Otjiwarongo.  
 POUND BRANDS CANCELLED/SKUTBRANDMERKE GEKANSELEER.  
 ♠ E  
 1 Grootfontein Pound/Skut, Maltahohe.  
 ♠ J  
 1 Okahandja Pound/Skut, Okahandja.

No. 150.] [7th November, 1929.

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO THE INTRODUCTION OF CATTLE, SHEEP, GOATS AND PIGS INTO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA FROM EUROPE, EXCLUDING THE CHANNEL ISLANDS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section *twenty-three* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920) to make the following regulation:—

REGULATION.

Regulation 5 of the regulations published under Government Notice No. 187 dated the nineteenth day of November, 1928, is hereby amended by the insertion of the following sentence at the beginning thereof:—

“Written notice of the intended importation of animals shall be given by the importer thereof to the Senior Veterinary Surgeon, Windhoek, at least twenty-one clear days before the arrival of such animals at the port of entry.”

No. 151.] [7th November, 1929.

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO THE INTRODUCTION OF CATTLE, SHEEP, GOATS AND PIGS INTO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA FROM GREAT BRITAIN AND IRELAND.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section *twenty-three* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), to make the following regulation:—

REGULATION.

Regulation 4 of the regulations published under Government Notice No. 188, dated the nineteenth day of November, 1928, is hereby amended by the insertion of the following sentence at the beginning thereof:—

“Written notice of the intended importation of animals shall be given by the importer thereof to the Senior Veterinary Surgeon, Windhoek, at least twenty-one clear days before the arrival of such animals at the port of entry.”

No. 150.] [7 November 1929.

WYSIGINGSREGULASIES BETREFFENDE DIE INVOER VAN BEESTE, SKAPE, BOKKE EN VARKE IN DIE GE-BIED SUIDWES-AFRIKA VAN EUROPA MET UIT-SONDERING VAN DIE KANAALEILANDE.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende regulasie uit te vaardig op grond van en kragtens die bevoegd-hede hom verleen deur artikel *drie-en-twintig* van “De Veeziekten Proklamatie” (Proklamasie No. 28 van 1920):—

REGULASIE.

Regulasie 5 van die regulasies gepubliseer onder Goe-wermentskennisgewing No. 187, gedateer die negentiende dag van November 1928, word hiermee gewysig deur invoeging van die volgende sin aan die begin daarvan:—

“Skriftelike kennisgewing van geplande invoer van diere moet deur die invoerder daarvan gegee word aan die hoofveearts, Windhoek, minstens een-en-twintig vol dae voor die aankoms van sodanige diere by die invoer-hawe.”

No. 151.] [7 November 1929.

WYSIGINGSREGULASIES BETREFFENDE DIE INVOER VAN BEESTE, SKAPE, BOKKE EN VARKE IN DIE GE-BIED SUIDWES-AFRIKA VAN GROOT-BRITTANJE EN IERLAND.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende regulasie uit te vaardig op grond van en kragtens die bevoegd-hede hom verleen deur artikel *drie-en-twintig* van “De Veeziekten Proklamatie” (Proklamasie No. 28 van 1920):—

REGULASIE.

Regulasie 4 van die regulasies gepubliseer onder Goe-wermentskennisgewing No. 188, gedateer die negentiende dag van November 1928, word hiermee gewysig deur invoeging van die volgende sin aan die begin daarvan:—

“Skriftelike kennisgewing van geplande invoer van diere moet deur die invoerder daarvan gegee word aan die hoofveearts, Windhoek, minstens een-en-twintig vol dae voor die aankoms van sodanige diere by die invoer-hawe.”

No. 152.]

[8th November, 1929.

It is hereby notified for general information that in terms of section *thirty-six* of the Public Health Act, 1919, of the Parliament of the Union of South Africa, (Act No. 36 of 1919), as amended and applied to South West Africa by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation No. 36 of 1920), the Administrator has been pleased to make the following regulations to be of force and effect within the Village Management Board Area of Otjiwarongo.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF  
OTJIWARONGO: HEALTH REGULATIONS.

1. In the construction of these regulations the following words and expressions shall have the meanings hereby respectively assigned to them unless such meanings be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words or expressions occur:—

- (a) "BOARD" shall mean the Village Management Board of Otjiwarongo.
- (b) "MEDICAL OFFICER OF HEALTH" and "SANITARY INSPECTOR" shall mean the persons from time to time holding the said appointments, respectively, or acting in the said capacities in connection with the Village Management Board Area of Otjiwarongo, or their authorised assistants or deputies.
- (c) "OWNER" shall include any person receiving the rents or profits of any land or premises from any tenant or occupier thereof, or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein.
- (d) "OCCUPIER" shall include any person in actual occupation of land or premises, without regard to the title under which he occupies, and, in the case of premises sub-divided and let to lodgers or various tenants, shall include the person receiving the rent payable by the lodgers or tenants, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein.

2. No person shall construct, fix or maintain any septic tank-and-filter installation or other work for the disposal of sewage on any property within the area under the jurisdiction of the Board without the written consent of the Board first had and obtained. When making application for such consent and before such work is commenced, the applicant shall submit plans in duplicate, drawn to scale to the satisfaction of the Board, and showing the proposed works. No such works shall be commenced until the sanction of the Board thereto shall have been obtained.

3. No septic tank-and-filter installation or similar works shall be permitted:—

- (a) Unless it be situated in the open air and at a sufficient distance from any building and from the boundary of the ground of the owner as may be prescribed by the Board in each case;
- (b) Unless it be sufficiently covered and ventilated, and so protected as to minimise smell therefrom and to prevent the breeding of mosquitoes in connection therewith;
- (c) Unless provision be made for the innocuous disposal of the effluent or filtrate; Provided that in no case shall the disposal of such effluent or filtrate by sub-irrigation be undertaken without the consent of the Board first had and obtained.

4. The Board may specify by notice in writing the hours at or between which liquid may be pumped from any sewage disposal works, and no person shall himself or by his servant or any member of his household pump liquid therefrom at any other time.

5. No person shall continue to use any septic tank or other sewage disposal works after notice in writing to discontinue the use of the same on account of nuisance therefrom has been given to him by the Board.

6. No person shall fail or delay to open up or clean out or repair or alter or reconstruct any septic tank-and-filter installation or other sewage disposal works on private property when so required by the Board by notice in writing.

7. No person being the owner or occupier of any premises shall construct or cause to be constructed, or maintain or use any French drain or Vivian Poore drain or other similar works for the disposal of solid or liquid sewage effluent without the permission in writing of the Board first had and obtained. Such permission shall be granted only if the Medical Officer of Health is satisfied that such French drain, Vivian Poore drain or other similar works do not cause and are not likely to cause dampness of premises or any other form of nuisance.

8. The owner or occupier of any premises shall, in order to prevent the breeding of mosquitoes:—

- (a) Keep such premises free from stagnant water and from articles such as bottles or crockery, whether whole or broken, tins, tanks and other vessels which may retain water;

No. 152.]

[8 November 1929.

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak, dat dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies binne die Dorpsbestuursraadgebied Otjiwarongo kragtens artikel *ses-en-dertig* van "De Publieke Gezondheids Wet 1919" van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika (Wet No. 36 van 1919), soos gewysig en op Suidwes-Afrika toegepas deur "De Publieke Gezondheidsproklamatie 1920" (Proklamasie No. 36 van 1920), in krag en werking te laat tree.

DORPSBESTUURSRAADGEBIED OTJIWARONGO:  
GESONDHEIDSREGULASIES.

1. By die uitlegging van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenis respektieflik daaraan toegeken, tensy sodanige betekenis in teenstryd of onbestaanbaar is met die samehang of onderwerp, waarin sodanige woorde of uitdrukkings voorkom:—

- (a) "RAAD" beteken die Dorpsbestuursraad, Otjiwarongo.
- (b) "MEDIËSE GESONDHEIDSBEAMPTTE" en "GESONDHEIDSINSPEKTEUR" beteken die persone wat van tyd tot tyd die respektiewe ampte beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die Dorpsbestuursraadgebied Otjiwarongo, of hulle gevolmagtigde assistente of verteenwoordigers.
- (c) "EIENAAR" sluit enige persoon in, wat die huurgelde of profyte van enige grond of perseel van enige huurder of okkupeerder daarvan ontvang, of wat sodanige huurgelde of profyte sou ontvang, as sodanige grond of perseel verhuur was, hetsy op eie rekening of as agent van enige persoon, wat daartoe geregtig is of daarin belang het.
- (d) "OKKUPEERDER" omvat enige persoon in werklike okkupasie van grond of perseel sonder inagneming van die reg, waaronder hy okkupeer en, ingeval van persele, wat onderverdeel en aan loseerders of verskeie huurders verhuur is, sluit dit die persoon in wat die huur, wat deur die loseergaste of huurders betaal word, ontvang, hetsy op eie rekening of as agent vir enige persoon, wat daartoe geregtig is of daarin belang het.

2. Niemand mag enige septiese tenk en filtreerinrigting of ander inrigting vir die wegdoen van nagvuil op enige eiendom binne die regsmagsgebied van die Raad oprig nie, sonder vooraf die skriftelike toestemming van die Raad verkry te hê. Wanneer aplikasie vir sodanige toestemming gemaak word, en voordat sodanige werk begin word, moet die applicant duplikaatplanne, tot bevrediging van die Raad na skaal geteken, voorlê en daarop die voorgestelde onderneming aantoon. Geen sodanige werk mag begin word nie, voordat die toestemming van die Raad daartoe verkry is.

3. Geen septiese tenk en filtreerinrigting of dergelike inrigting word toegelaat nie:—

- (a) tensy dit in die ooplug geleë is en op voldoende afstand van enige gebou en van die grens van die eienaar se grond, soos deur die Raad vir elke geval voorgeskrywe kan word;
- (b) tensy dit voldoende toegemaak en geventileer is, en so beskerm is om reuk daarvan tot 'n minimum te beperk en die broei van muskiete in verband daarmee te verhinder;
- (c) tensy voorsiening vir die onskadelike wegdoen van die uitvloeisel of filtreerstowwe gemaak word. Mits in geen geval die wegdoen van sodanige uitvloeisel of filtreerstowwe deur indirekte besproeiings onderneem mag word nie, sonder vooraf die toestemming van die Raad verkry te hê.

4. Die Raad kan deur skriftelike kennisgewing die ure, wanneer of tussen welke sodanige vloeistowwe uit enige rioolvuil-verwyderingsstoestel gepomp mag word, vasstel, en niemand mag self of deur sy bediendes of enige lid van sy gesin vloeistof tussen enige ander ure daaruit pomp nie.

5. Niemand mag voortgaan om 'n septiese tenk of ander rioolvuil-verwyderingsstoestel te gebruik nie, nadat hom skriftelike kennis deur die Raad gegee is om die gebruik daarvan, weëns enige ergernis daardeur veroorsaak, te staak.

6. Niemand mag nalaat of versuim om enige septiese tenk en filtreerinrigting of ander rioolvuil-verwyderingsstelsel op private eiendom oop of skoon te maak, te repareer, te verander of te herbou nie, as dit van hom deur die Raad deur middel van 'n skriftelike kennisgewing verlang word.

7. Geen persoon, wat die eienaar of okkupeerder van enige perseel is, mag enige Franse of Vivian Poore riolerings of dergelike inrigting vir die wegdoen van soliede rioolvuil of uitvloeisel aanlê of laat aanlê nie, sonder vooraf die skriftelike toestemming van die Raad verkry te hê. Sodanige toestemming word alleen verleen, as die Mediese Gezondheidsbeampte oortuig is, dat sodanige Franse of Vivian Poore of dergelike inrigting geen vogtigheid op die perseel of ander vorm van ergernis sal veroorsaak of moontlik kan veroorsaak nie.

8. Om die broei van muskiete te verhinder moet die eienaar of okkupeerder van enige perseel:—

- (a) sodanige perseel vry van stilstaande water en voorwerpe soos bottels of breekgoed, geheel of gebreke, van blikke, tenks en ander voorwerpe, wat water mag bevat, hou;

- (b) Provide all tanks, barrels, and sewage filter beds with covers of wood or metal, and screen with mosquito wire-netting all openings other than the delivery exit;
- (c) Maintain all gutters and down-pipes in good condition free from sagging and from obstruction, so as to prevent the accumulation of water therein;
- (d) Protect from mosquitoes the water in ponds or excavations or wells by filling them in or covering them with wire-gauze netting or draining them off at least once a week, or covering them with oil at least once a week, or (in case of wells) providing a mosquito-proof cover and a pump, or adopting other methods.

9. Any person who shall throw, deposit or place, or cause to be thrown, deposited, or placed, or (in the case of liquid) shall cause to flow in or on any street, thoroughfare, open space, vacant stand, ground, spruit, stormwater drain or water course within the area under the jurisdiction of the Board, any filth, slops, exhaust water, waste liquid, yard flushing, garden refuse, shop sweeping, stable litter, or any other offensive or filthy matter, or any dead animal, broken crockery, glass or tins or waste paper shall on conviction be liable for a contravention of these regulations.

10. The owner of any animal which has died shall, within twelve hours after the death of such animal, remove the same to such site and innocuously dispose of the same in such manner as may be approved of by the Board. If the owner of such animal cannot be ascertained, the owner or occupier of the property on which such animal is found shall remove and dispose of the same as aforesaid: Provided that the Board may at the request of the owner of any dead animal, or the owner or occupier of the property on which such dead animal is found, as the case may be, remove and bury or otherwise dispose of the same upon payment to the Board of a sum in accordance with a tariff to be from time to time fixed by the Board subject to the approval of the Administrator. The Clerk to the Board may give such instructions for the disposal of any carcass as he may deem fit and as the circumstances of the case may warrant.

11. It shall be the duty of the Medical Officer of Health or the Sanitary Inspector or other officer appointed thereto by the Board to superintend the execution and carrying out of the foregoing regulations, and any person interfering with any such officer in the execution of his duty shall be guilty of an offence.

12. Any person contravening any of the foregoing regulations or any order made thereunder shall upon conviction be liable to a fine not exceeding twenty-five pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

- (b) al die tenks, vate en riooiwuil-filtreerbedde van hout of metale deksels voorsien en al die openings, met uitsondering van die verwyderingsdeur, van muskietdraad voorsien;
- (c) al die geute en aflooppepe in 'n goeie toestand hou, sodat hulle nie insak of verstop word nie, ten einde te vermy dat water in hulle vergaar word;
- (d) die water in damme of uitgrawings of putte teen muskiete te beskerm deur hulle toe te gooi of met muskietdraad toe te maak, of hulle ten minste een keer per week te laat droogloop, of deur ten minste een keer per week olie op die water te gooi of (ingeval van putte) deur 'n muskietproef deksel en pomp te voorsien, of deur ander maatreëls te tref.

9. Enige persoon, wat enige vuilis, spoelwater, afloopwater, uitvloei, tuinafval, winkelvuil, stalvuil of ander hinderlike of vuile goed, of enige dooie dier, gebreekte porseleinware, glas of blikke in of op enige straat, deurgang oop plek, leë erf, grond, spruit, stormwateraflooppep of waterstroom binne die regsmaatsgebied van die Raad gooi, neersit of sit, of laat gooi, neersit of sit, of (ingeval van vloeibare stowwe) laat loop, is by skuldigebevinding onderhewig aan straf weens oortreding van hierdie regulasies.

10. Die eienaar van enige dier, wat doodgegaan het, moet dit binne twaalf uur na die dood van sodanige dier na sodanige plek laat bring en dit op sodanige onskadelike wyse wegdoen, soos deur die Raad goedgekeur mag word. As die eienaar van so 'n dier nie vasgestel kan word nie, moet die eienaar of okkupeerder van die eiendom, waarop die dier gevind word, dit wegvat en dit soos hierbo beskrywe wegdoen: Mits die Raad op versoek van die eienaar van enige dooie dier of op versoek van die eienaar of okkupeerder van die eiendom, waarop sodanige dooie dier gevind word, soos die geval mag wees, die dier teen betaling aan die Raad van 'n bedrag ooreenkomstig die tarief, wat die Raad met goedkeuring van die Administrateur van tyd tot tyd vasstel, kan verwyder en begrawe of andersins wegdoen. Die Klerk van die Raad kan sodanige instruksies vir die wegdoen van enige karkas gee as hy mag goedvind of soos deur die omstandighede van die geval vereis word.

11. Dit is die plig van die Mediese Gesondheidsbeampste of die Sanitêre Inspekteur of ander amptenaar, deur die Raad daarvoor aangestel, om toesig te hou oor die uitvoering en handhawing van die voorafgaande regulasies en enige persoon, wat hom met sodanige beampste bemoei, terwyl hy besig is om sy pligte uit te voer, is skuldig aan 'n oortreding.

12. Enige persoon, wat enige van die voorafgaande regulasies of enige bevel, ooreenkomstig hulle gemaak, oortree, is by skuldigebevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond en, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. 153.]

[9th November, 1929.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased in terms of Section three of the Village Management Boards Proclamation, 1925, to make the following regulations to be of force and effect within the Village Management Board Area of Otjiwarongo.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF OTJIWARONGO: SANITARY REGULATIONS.

1. In the construction of these regulations the following words and expressions shall have the meanings hereby respectively assigned to them unless such meanings be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words or expressions occur:—

- (a) "BOARD" shall mean the Village Management Board of Otjiwarongo.
- (b) "MEDICAL OFFICER OF HEALTH" and "SANITARY INSPECTOR" shall mean the persons from time to time holding the said appointments, respectively, or acting in the said capacities in connection with the Village Management Board Area of Otjiwarongo, or their authorised assistants or deputies.
- (c) "DWELLING" shall include any house, building or premises, hire-room, hut, tent, caravan, or other place the whole or any part of which is used as a sleeping place or is habitually occupied by one or more persons.
- (d) "PUBLIC BUILDING" shall mean and include theatres, halls, rooms, exhibitions, churches, chapels, meeting houses, and all buildings used for the purpose of public resort or assembly; also hotels, boarding houses, restaurants and similar establishments, in which twenty-five or more persons, besides the servants and family of the occupier, may be accommodated; and schools, factories, workshops, lodging-houses, hospitals, and benevolent or other asylums, in which above twenty-five persons in number are gathered or employed or intended to be gathered or employed at any time.
- (e) "OWNER" shall include any person receiving the rent or profits of any land or premises from any tenant or occupier thereof, or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein.

No. 153.]

[9 November 1929.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak, dat dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies, kragtens artikel drie van "De Dorpsbestuursraden Proklamatie 1925", binne die dorpsbestuursraadgebied Otjiwarongo in krag en werking te laat tree.

DORPSBESTUURSRAADGEBIED OTJIWARONGO: SANITÊRE REGULASIES.

1. By die uitlegging van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenis, wat hiermee respektieflik aan hulle toegeken word, tensy sodanige betekenis teenstrydig of onbestaanbaar is met die samehang of onderwerp, waarin sodanige woorde of uitdrukkings voorkom:—

- (a) "RAAD" beteken die Dorpsbestuursraad van Otjiwarongo.
- (b) "MEDIËSE GESONDHEIDSBEAMPTE" en "GESONDHEIDSINSPEKTEUR" beteken die persone, wat van tyd tot tyd die respektiewe ampte beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die Dorpsbestuursraadgebied van Otjiwarongo of hulle gevolmagtigde assistente of verteenwoordigers.
- (c) "WONING" sluit enige huis, gebou of perseel, huurkamer, pontok, tent, woonwa of ander plek in, wat geheel of waarvan 'n gedeelte as 'n slaapplek gebruik word of gewoonlik deur een of meer persone bewoon is.
- (d) "OPENBARE GEBOU" beteken en omvat teaters, sale, kamers, tentoonstellings, kerke, kapelle, vergaderhuise en al geboue, wat vir publieke besoek of byeenkoms gebruik word; asook hotelle, losieshuise, restaurants en dergelike inrigtings, waarin vyf-en-twintig of meer persone benewens die bediendes en gesin van die okkupeerder onderkoms kan vind; en skole, fabriek, werkplase, losieshuise, hospitale en liefdadige of ander gestigte waarin meer as vyf-en-twintig persone byeen of aangestel is, of waar die voorneme bestaan om hulle te enige tyd byeen te stel.
- (e) "EIENAAR" omvat enige persoon, wat die huurgelde of profyte van enige grond of perseel van enige huurder of okkupeerder daarvan sou ontvang, as sodanige grond of perseel verhuur was, hetsy op eie rekening of as agent van enige persoon, wat daartoe geregtig is of belang daarin het.

(f) "OCCUPIER" shall include any person in actual occupation of land or premises, without regard to the title under which he occupies, and, in the case of premises sub-divided and let to lodgers or various tenants, shall include the person receiving the rent payable by the lodgers or tenants, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein.

2. Every owner or occupier of a dwelling or public building which is situate beyond the confines of any recognised native location shall provide such dwelling or public building, to the satisfaction of the Board, with the necessary closets and urinals for the use of any persons living in or frequenting such dwelling or public building and shall keep them in a clean and proper state to the satisfaction of the Board. No such closet or urinal shall be used by any native or coloured person. Every owner or occupier of a dwelling or public building in which more than three natives or more than three coloured persons are employed shall provide separate closets and urinals, to the satisfaction of the Board, for the use of such natives or coloured persons and shall keep them in a clean and proper state to the satisfaction of the Board. Any owner or occupier who fails forthwith to provide the necessary closets and urinals shall be guilty of a contravention of these regulations. No person shall put water, refuse, or rubbish of any description into any bucket in any closet or urinal. Every such closet shall:—

- (a) Be situate at least 5 metres from any dwelling or public building, and any room in which foodstuffs are stored, and erected in such a way as to give easy access for the removal of the pail from such closet and from the premises to which such closet belongs without carrying such pail or the night soil through any dwelling or public building;
- (b) Be of not less than the following internal dimensions, namely, depth from front to back, 1.50 metres; breadth 1 metre; height from floor to ceiling at the ceiling's lowest part, 2.10 metres;
- (c) Be properly and substantially constructed with impermeable walls and roof, and with a floor composed of cement, concrete, flags, hard bricks, tiles, asphalt, or other impermeable, smooth and easily-cleaned material, and laid in every part at least 15 cm. above the level of the surface of the ground adjoining such closet and having an even fall from the back towards the entrance door sufficient for flushing the closet;
- (d) Be provided with sufficient means of ventilation as near to the roof as possible, and with sufficient means of lighting;
- (e) Have an entrance door which shall not open directly on to or in view of any public street or thoroughfare, dwelling, public building, or place open to the public;
- (f) Be provided with a seat so constructed as to fit on the top of the pail. Such seat shall be flyproof and shall correspond in all respects to the pattern prescribed by the Board;
- (g) Not have any internal structures or a box-seat or any other arrangement for a seat other than that corresponding in all respects to the pattern prescribed by the Board;
- (h) Be provided with a proper fly-proof external door to the space beneath the seat for the removal and replacement of the pail, but such door shall not open directly on to any public street or thoroughfare; whenever it shall not be possible, in the opinion of the Board, to construct such external door, then the seat shall be constructed so as to give easy access from the inside of the closet for the removal and replacement of the pail;
- (i) Have in connection therewith two nightsoil pails which will be provided by the Board, so that at all times one such pail shall be in place in the closet while the other is in course of being emptied and cleansed. Every such pail shall be of the size, pattern and material prescribed by the Board;
- (k) Be at all times provided by the occupier of the premises with a suitable receptacle containing sufficient ashes, lime or dry earth, or any other suitable disinfectant, and having convenient means for applying the same to the contents of the pail after each use.

3. Notwithstanding anything contained in these regulations, the Board may exempt the owner or occupier of any premises from providing closet accommodation as required by regulation No. 2 if upon the coming into force of these regulations there shall exist on such premises closet accommodation which, notwithstanding that it may not in all respects conform to the requirements of the said regulation No. 2, is in the opinion of the Medical Officer of Health of such a design as not to be detrimental to health or to cause a nuisance or to interfere with or to impede the removal of the pails to be effected in accordance with these regulations.

4. The Board shall carry out the removal and disposal of nightsoil and urine either by its own employees or by a contractor, and it shall not be lawful for any person other than a person duly authorised thereto by the Board to carry out any removal or disposal of nightsoil or urine.

(f) "OKKUPEERDER" omvat enige persoon in werklke okkupasie van grond of persele sonder inagneming van die reg waaronder hy bewoon, en, ingeval van persele, wat onderverdeel en aan loseerders of verskeie huurders verhuur is, sluit dit die persoon in, wat die huur, wat deur die loseergaste of huurders betaal word, ontvang, hetsy op eie rekening of as agent vir enige persoon, wat daartoe geregtig is of belang daarin het.

2. Elke eienaar of okkupeerder van 'n woning of openbare gebou, wat buite die grense van enige erkende natuurlike lokasie lê, moet sodanige woning of publieke gebou ten genoë van die Raad voorsien van die nodige sekrete en urinoirs vir die gebruik van enige persone, wat in sodanige woning of openbare gebou woon of dit besoek, en moet hulle in 'n skone en behoorlike toestand hou ten genoë van die Raad. Geen sodanige sekreet of urinoir mag deur enige naturel of gekleurde persoon gebruik word nie. Elke eienaar of okkupeerder van 'n woning of openbare gebou, waarin meer as drie natuurlike of meer as drie gekleurde persone geëmplojeer is, moet afsonderlike sekrete en urinoirs ten genoë van die Raad verskaf vir die gebruik van sodanige natuurlike of gekleurde persone, en moet hulle in 'n skone en behoorlike toestand ten genoë van die Raad hou. Enige eienaar of okkupeerder, wat verzuim om daadelik die nodige sekrete en urinoirs te voorsien, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie regulasies. Niemand mag water, afval of vuilnis van enige soort in enige emmer in enige sekreet of urinoir gooi nie. Elke sodanige sekreet:—

- (a) moet minstens 5 meters van enige woning of openbare gebou of van enige kamer, waarin lewensmiddele gebere word, weg wees en op so 'n wyse gehou wees, dat gemaklike toegang gegee word vir die verwydering van die emmer uit sodanige sekreet en van die perseel, waaraan sodanige sekreet behoort, sonder dat sodanige emmer of die nagvuil deur enige woning of openbare gebou gedra word;
- (b) moet van minstens die volgende binneafmetings wees, n.l. diepte van voor na agter 1.50 meters; breedte 1 meter; hoogte van vloer tot plafon, waar die plafon op sy laagste is, 2.10 meters;
- (c) moet behoorlik en stewig met ondeurdringbare mure en dak en met 'n vloer van sement, konkreet, vloerteëls, harde bakstene, teëls, asfalt of ander ondeurdringbare en gladde materiaal, wat maklik skoongemaak kan word, gebou wees. Die vloer moet so gelê word, dat elke deel daarvan minstens 15 cm. bo die oppervlakte van die grond, wat rondom sodanige perseel lê, is en 'n reëmatige skuinste van agter na die ingang toe het, wat voldoende moet wees vir die uitspoel van die sekreet;
- (d) moet voorsien wees van voldoende ventilasie-middels, so naby die dak as moontlik, en van genoegsame verligting-middels;
- (e) moet 'n toegangsdeur hê, wat nie onmiddellik op 'n publieke straat of deurgang woning, openbare gebou of plek, wat oop is vir die publiek, uitloop of daarvandaan gesien kan word nie;
- (f) moet voorsien wees van 'n sitplek, wat so gemaak is, dat hy bo op die emmer pas. Sodanige sitplek moet vlieëproef wees en in al opsigte ooreenkom met die model, deur die Raad voorgeskrywe;
- (g) mag geen struktuur binnekant of 'n kas-sitplek of enige ander skikkings vir 'n sitplek bevat nie, wat nie in al opsigte met die model, deur die Raad voorgeskrywe, ooreenkom nie;
- (h) moet voorsien wees van 'n behoorlike vlieëproefbuitendeur vir die weghaal en terugbring van die emmer van of na die ruimte onder die sitplek, maar sodanige deur mag nie direk op 'n publieke straat of deurgang oopgaan nie. Wanneer dit na mening van die Raad nie moontlik sal wees om 'n sodanige buitendeur te maak nie, moet die sitplek so gemaak wees, dat gemaklike toegang van die binnekant van die sekreet vir die weghaal en terugbring van die emmer moontlik is;
- (i) moet in verband daarmee twee nagvuilemmers hê, wat deur die Raad verskaf sal word, sodat te enige tyd een sodanige emmer op sy plek in die sekreet sal wees, terwyl die ander een weggehaal word om te legen skoongemaak te word. Elke sodanige emmer moet van die grootte, fatsoen en materiaal wees, soos deur die Raad voorgeskrywe;
- (k) moet altyd deur die okkupeerder van die perseel voorsien wees van 'n geskikte bak, waarin 'n voldoende hoeveelheid as, kalk of droë grond is, en wat 'n geskikte werktuig bevat om dit telkens na gebruik op die inhoud van die emmer te kan gooi.

3. Nieteenstaande enige teenstrydige bepaling van hierdie regulasies, kan die Raad die eienaar of okkupeerder van enige perseel vrystel van die verpligting om sekrete te verskaf, soos in regulasie No. 2 bepaal, as daar by inkragtreding van hierdie regulasies op sodanige perseel sekrete bestaan, wat, alhoewel hulle nie in elke opsig aan die vereistes van vermelde regulasies No. 2 voldoen nie, na mening van die Mediese Gesondheidsbeampte van so 'n ontwerp is, dat hulle nie skadelik vir die gesondheid is nie of 'n ergernis veroorsaak of die weghaal van die emmers ooreenkomstig hierdie regulasies hinder of belemmer nie.

4. Die Raad moet die verwydering en wegdoen van nagvuil en uriene of deur sy eie aangesteldes of deur 'n aannemer uitvoer en dit is vir niemand, behalwe 'n deur die Raad daartoe bevoegde persoon wettig om die verwydering

Such removal shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least twice in each week, or more often when deemed necessary by the Board. No removal shall be carried out except between the hours of 11 p.m. and 4 a.m.

5. The occupier or person in charge of any occupied dwelling or public building shall arrange for the free access to every closet and urinal on such premises by any person carrying out the removal of nightsoil and urine on behalf of the Board between the said hours and on such occasions as the Board may require.

6. Every nightsoil pail in course of removal shall be securely covered with a suitable lid, and on removal shall be once replaced by an empty pail thoroughly cleansed and disinfected within and without and placed in proper position near the seat of the closet. Should any nightsoil or filth be spilled anywhere in the course of removal of the pail, such nightsoil or filth shall be at once removed and the place whereon it has fallen properly cleansed by the Board's employees or by the Contractor, as the case may be.

7. The occupier of every premises shall immediately notify the Board:—

- (a) Whenever any nightsoil or urinal pail on the premises is more than three-quarters full;
- (b) Whenever any pail in use in any closet on the premises shall not have been removed for any period exceeding one week; or
- (c) Whenever it is intended to vacate the premises for any period exceeding one week.

8. The Board shall set apart and maintain a place or places whereat nightsoil and urine shall be properly buried or otherwise properly disposed of and shall provide or cause to be provided a place with suitable means for the proper and satisfactory cleansing and disinfection of all nightsoil and urinal pails after having been emptied, and every such place so set apart for the disposal of nightsoil and urine or for the cleansing and disinfection of pails or for the keeping of empty pails, and every nightsoil cart and every other matter or thing connected with the removal of nightsoil and urine shall at all times be kept so as not to be a nuisance, danger to health, or cause of public offence.

9. Wherever the Board shall become aware of any person on any premises suffering from enteric fever, or believed to be suffering therefrom or from any other infectious disease, the infection of which may be contained in the stools or urine of the patient, the Board shall provide, during the whole period of infectiousness of such disease, every closet on such premises with pails distinctively marked, and every such pail shall on removal therefrom be kept apart and its contents dealt with and disposed of in such a manner as may be necessary to prevent a spread of infection, and every such marked pail shall be exclusively reserved for such patients and under no circumstances shall any such pail be returned or supplied to any premises not at the time having thereon a person suffering from any such disease as aforesaid.

10. It shall be lawful for the Board to levy on the occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building, in respect of the removal and disposal of nightsoil and urine therefrom, fees or charges in accordance with a tariff to be fixed by the Board from time to time by resolution passed at any ordinary meeting thereof and approved by the Administrator. Such fees or charges shall be payable to the Board quarterly in advance, and if the occupier of any dwelling or public building shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance the Board may, if it deem fit, recover the same from the owner of such dwelling or public building. The Board may with the approval of the Administrator alter or vary the said tariff in respect of removals from hotels, boarding houses, restaurants and similar establishments.

11. The Board may, on the recommendation of the Medical Officer of Health, by resolution passed at any ordinary meeting of the Board, exempt from the operation of regulations 4, 5, 7 and 10 hereof, any premises in respect of which the Board is satisfied that the area of land surrounding such premises and in the occupation of the occupier of such premises and the distance of such land from other inhabited premises are sufficient, and that the nightsoil and urine from such premises can be suitably disposed of on such land without any likelihood of nuisance or danger to health or pollution of water arising therefrom: Provided that in the case of every premises so exempted, the nightsoil and urine from every closet and urinal pail thereon or in connection therewith shall, to the satisfaction of the Board, be properly removed with sufficient frequency and properly buried or otherwise properly disposed of: Provided further that the Board may at any time rescind any such resolution, and within a period of one week from the date of the rescinding of such resolution the said regulations shall apply in respect of such premises.

12. The occupier or person in charge of any occupied dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board, provide therefor and at all times maintain in a cleanly condition one or more suitable receptacles with proper lids, as may be directed by the Board, conforming in all respects to such pattern as may be prescribed by the Board, in which shall be deposited all household refuse.

en wegdoen van nagvuil of uriene uit te voer nie. Sodanige verwydering moet ten opsigte van elke geokkupeerde woning of openbare gebou ten minste twee keer elke week of meer dikwels, as die Raad dit nodig ag, geskied. Geen verwydering mag geskied nie behalwe tussen 11 uur n.m. en 3 uur v.m.

5. Die okkupeerder of opsigter van enige geokkupeerde woning of openbare gebou moet sorg, dat elke sekreet en urinoir op sodanige perseel tussen die voormelde ure en op sodanige geleenthede as die Raad mag vereis, vir enige persoon, wat met die verwydering van nagvuil en uriene ten behoewe van die Raad belas is, gemaklik bereikbaar is.

6. Elke nagvuilemmer, wat weggeneem word, moet goed toegemaak word met 'n geskikte deksel, en wanneer hy weggeneem word, moet daar dadelik 'n leë emmer in sy plek gesit word, wat van binne en van buite deeglik skoon-gemaak en ontsmet is en in die regte posisie onder die sitplek in die sekreet gesit is. As enige nagvuil of ander vuilis gemors word, terwyl die emmer weggevat word, moet sodanige nagvuil of ander vuilis dadelik weggeruim en die plek, waarop dit geval het, goed skoon-gemaak word.

7. Die okkupeerder van enige perseel moet die Raad dadelik in kennis stel:—

- (a) wanneer enige nagvuil- of uriene-emmer op die perseel meer as driekwart vol is;
- (b) wanneer enige emmer, wat in enige sekreet gebruik word, gedurende 'n tydperk van meer as een week nie weggeneem is nie; of
- (c) wanneer die plan bestaan om die perseel vir meer as een week te verlaat.

8. Die Raad moet 'n plek of plekke afsonder en instandhou, waar nagvuil en uriene behoorlik begrawe of andersins behoorlik weggedoen word, en moet 'n plek met geskikte voorsienings vir die behoorlike en bevredigende skoonmaak en ontsmetting van al die nagvuil- en uriene-emmers, nadat hulle leeggemaak is, verskaf of laat verskaf, en elke sodanige plek, wat aldus vir die wegdoen van nagvuil en uriene of vir die skoonmaak en ontsmetting van emmers of vir die bere van leë emmers afgesonder is, en elke nagvuilkar en elke ander saak of ding, wat in verband met die verwydering van nagvuil en uriene staan, moet altyd op so 'n manier gehou word, dat dit geen plaag, gevaar vir die gesondheid of oorsaak van openbare ergernis word nie.

9. As die Raad daarvan bewus word, dat enige persoon op enige perseel aan ingewandskoorts ly of as dit geglo word, dat hy daaraan of aan enige ander aansteeklike siekte ly, wie se besmettingsstowwe in die stoelgang of uriene van die pasient bevat is, moet die Raad gedurende die hele tydperk van aansteeklikheid van sodanige siekte elke sekreet op sodanige perseel van duidelik gemerkte emmers voorsien, en elke emmer moet na sy verwydering afsonderlik gehou word en sy inhoud moet op sodanige wyse behandel of weggedoen word, as nodig mag wees om die verspreiding van die besmetting te verhinder, en elke sodanige gemerkte emmer moet uitsluitlik vir sodanige pasient gereserveer word, en onder geen omstandighede mag enige sodanige emmer na enige perseel teruggestuur of gebring word nie, waarin op daardie tydstip geen persoon lydende aan enige sodanige siekte, soos vermeld, is nie.

10. Die Raad het die wettige reg om die okkupeerder of opsigter van enige geokkupeerde woning of openbare gebou ten opsigte van die verwydering en wegdoen van nagvuil en uriene daarvan te belas met foote of vorderings volgens 'n tarief, wat deur die Raad, deur resoluë van tyd tot tyd op 'n gewone vergadering daarvan geneem, vasgestel en deur die Administrateur goedgekeur moet word. Sodanige foote of vorderings moet kwartaalsgewyse vooruit aan die Raad betaal word, en as die okkupeerder van enige woning of openbare gebou in gebreke bly of versuim om sodanige foote of vorderings vooruit te betaal, kan die Raad as hy dit doelmatig ag, die bedrag van die skuld van sodanige woning of openbare gebou invorder. Die Raad kan met die goedkeuring van die Administrateur die vermeldde tarief ten opsigte van verwyderings van hotelle, losieshuise, restaurants en dergelyke inrigtings verander.

11. Die Raad kan op aanbeveling van die Mediese Gesondheidsbeampte deur 'n besluit, geneem op enige gewone vergadering, enige perseel vrystel van die werking van regulasies 4, 5, 7, en 10 hiervan, as hy ten aansien van sodanige perseel oortuig is, dat die stuk grond, wat rondom hom lê en deur die okkupeerder van sodanige perseel geokkupeer is, en die afstand van sodanige grond van ander bewoonde persele voldoende is, en dat die nagvuil en uriene van die perseel op 'n geskikte wyse op sodanige grond sonder enige waarskynlikheid van plaag of gevaar vir die gesondheid of vir die besmetting van water ten gevolge daarvan weggedoen kan word: Mits in die geval van elke aldus vrygestelde perseel die nagvuil en uriene van elke sekreet- en uriene-emmer daarop of in verband daarmee na genoë van die Raad behoorlik dikwels genoeg verwyder en behoorlik begrawe of andersins behoorlik weggedoen word: Met die verstande verder dat die Raad te enige tyd enige sodanige besluit kan terugtrek, en dat binne die tydperk van een week van die datum van terugtrekking van sodanige besluit die voornoemde regulasies toepassing sal hê op sodanige persele.

12. Die okkupeerder of opsigter van enige geokkupeerde woning of openbare gebou moet tot bevrediging van die Raad voorsiening maak vir een of meer geskikte vergaarbakke met behoorlike deksels, soos deur die Raad voorgeskryf mag word, wat in al opsigte ooreenkomstig die model, deur die Raad voorgeskrywe, moet wees. In vermeldde vergaarbakke moet al die huisvuil gegooi word en hulle moet altyd in 'n skone toestand gehou word.

13. No rubbish, sand, brick, loppings of trees, hedges or fences, or any other matter or thing other than domestic refuse shall be placed in any such receptacle.

14. The Board shall carry out the removal and disposal of all domestic refuse either by its own employees or by a contractor, and shall set apart and maintain a place or places whereat such refuse shall be deposited under such conditions as the Board may from time to time prescribe and in such a manner as not to cause a nuisance or constitute a danger to health. It shall not be lawful for any person other than a person duly authorised thereto by the Board to carry out any removal or disposal of domestic refuse.

15. The removal of all domestic refuse shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least twice in each week, or more often when deemed necessary by the Board.

16. The occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board, arrange for free access to such dwelling or public building by any person carrying out the removal of refuse on behalf of the Board, and shall place such receptacle for removal at such spot as the Board may from time to time require.

17. It shall be lawful for the Board to levy on the occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building, in respect of the removal and disposal of refuse therefrom, fees or charges in accordance with a tariff to be fixed by the Board from time to time by resolution passed at any ordinary meeting thereof and approved by the Administrator. Such fees or charges shall be payable to the Board quarterly in advance, and if the occupier of any dwelling or public building shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance the Board may, if it deem fit, recover the same from the owner of such dwelling or public building. The Board may with the approval of the Administrator alter or vary the said tariff in respect of removals from hotels, boarding houses, restaurants and similar establishments.

18. The Board, may on the recommendation of the Medical Officer of Health, by resolution passed at any ordinary meeting of the Board exempt any dwelling or public building from the operation of regulations 12, 14, 15, 16 and 17 hereof: Provided that the Board shall be satisfied that no nuisance or danger to health will result therefrom: Provided further that the Board may at any time rescind any such resolution, and thereupon the said regulations shall apply in respect of such premises.

19. The occupier or person in charge of any occupied dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board, provide therefor and at all times maintain in a cleanly condition a suitable watertight receptacle with proper lid in which shall be deposited all slop water. Any person throwing or depositing slop water in any place other than such receptacle or allowing such receptacle to overflow or its contents to be spilt, or depositing therein anything other than slopwater, shall be guilty of a contravention of this regulation.

20. No person, being the occupier or person in charge of any dwelling or public building, shall dispose of waste water from baths, lavatory basins and kitchen sinks by any method of surface irrigation or sub-irrigation without the permission in writing of the Board first had and obtained. Such permission shall be granted only if the Medical Officer of Health is satisfied that disposal by such method does not cause, and is not likely to cause, dampness of premises or any other form of nuisance.

21. The Board shall carry out the removal and disposal of slopwater either by its own employees or by a contractor, and shall set apart and maintain a place or places whereat slopwater shall be deposited under such conditions as the Board may from time to time prescribe and in such manner as not to cause a nuisance or constitute a danger to health. It shall not be lawful for any person other than a person duly authorised thereto by the Board to carry out any removal or disposal of slopwater.

22. The removal of all slopwater shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least twice in each week, or more often when deemed necessary by the Board.

23. The occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building shall to the satisfaction of the Board arrange for free access to such dwelling or public building by any person carrying out the removal of slopwater on behalf of the Board, and shall place such receptacle for removal at such spot as the Board may from time to time require.

24. It shall be lawful for the Board to levy on the occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building, in respect of the removal and disposal of slopwater therefrom, fees or charges in accordance with a tariff to be fixed by the Board from time to time by resolution passed at any ordinary meeting thereof and approved by the Administrator. Such fees or charges shall be payable to the Board quarterly in advance, and if the occupier of any dwelling or public building shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance the Board may, if it deem fit, recover the same from the owner of such dwelling or

13. Geen vuilis, sand, bakstene, takkies van bome, lanings of heinings of enige ander ding, behalwe huisvuil, mag in enige sodanige vergaarbak gegooi word nie.

14. Die Raad moet die verwydering en wegdoen van al die huisvuil of deur sy eie aangesteldes of deur 'n aannemer laat uitvoer en moet 'n plek of plekke afsonder en instandhou, waar sodanige huisvuil gegooi moet word onder sodanige voorwaardes, as die Raad van tyd tot tyd mag voorskrywe, en op so 'n wyse, dat dit nie 'n plaag of 'n gevaar vir die gesondheid is nie. Dit sal nie wettig vir enige persoon, behalwe die behoorlik deur die Raad daartoe gemagtigde persoon, wees om enige verwydering of wegdoen van huisvuil uit te voer nie.

15. Die verwydering van al die huisvuil moet ten aansien van elke geokkupeerde woning of openbare gebou minstens twee keer per week of meer dikwels, as dit deur die Raad nodig geag word, geskied.

16. Die okkupeerder of opsigter van iedere geokkupeerde woning of openbare gebou moet tot bevrediging van die Raad sorg dra, dat sodanige woning of openbare gebou gemaklik bereikbaar is vir enige persoon, wat die verwydering van huisvuil ten behoeve van die Raad uitvoer, ook moet hy die vergaarbak op so 'n gerieflike plek vir die verwydering van die huisvuil sit, as deur die Raad van tyd tot tyd vereis mag word.

17. Die Raad het die wettige reg om die okkupeerder of opsigter van enige geokkupeerde woning of openbare gebou vir die verwydering en wegdoen van huisvuil te belas met fooie of vorderings volgens 'n tarief, wat deur die Raad deur besluit, geneem op 'n gewone vergadering, vasgestel en deur die Administrateur goedgekeur moet word. Sodanige fooie of vorderings moet kwartaalsgewys aan die Raad vooruitbetaal word, en as die okkupeerder van enige woning of openbare gebou in gebreke bly of versuim om sodanige fooie of vorderings vooruit te betaal, kan die Raad, as hy dit doelmatig ag, die bedrag van die eienaar van sodanige woning of openbare gebou invorder. Die Raad kan met die goedkeuring van die Administrateur die vermelde tarief ten opsigte van verwyderings van hotele, losieshuise, restourants en dergelyke inrigtings verander.

18. Die Raad kan op aanbeveling van die Mediese Gesondheidsbeampte deur 'n besluit, geneem op enige gewone vergadering van die Raad, enige woning of openbare gebou van die werking van regulasies 12, 14, 15, 16, en 17 hiervan vrystel: Mits die Raad oortuig is dat geen ergernis of gevaar vir die gesondheid daardeur sal ontstaan nie: Mits verder die Raad te enige tyd enige sodanige besluit kan terugtrek en vermelde regulasies daarna toepassing sal hê ten opsigte van sodanige perseel.

19. Die okkupeerder of opsigter van enige geokkupeerde woning of openbare gebou moet, tot bevrediging van die Raad, voorsiening maak vir 'n geskikte waterdigte vergaarbak met 'n behoorlike deksel, soos deur die Raad verlang word. Die vergaarbak moet in al opsigte wees soos die model, deur die Raad voorgeskrywe. In vermelde vergaarbak moet al die spoelwater gegooi word en die bak moet altyd in 'n skone toestand gehou word. Enige persoon, wat spoelwater in enige ander plek, behalwe sodanige vergaarbak, gooi of toelaat dat sodanige vergaarbak oorloop of sy inhoud uitgestort word, of wat daarin iets anders as spoelwater gooi, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie regulasie.

20. Geen persoon, wat die okkupeerder of opsigter van enige woning of openbare gebou is, mag enige spoelwater uit badde, waskamerbakke en kombuiswasbakke wegdoen nie middels enige sisteem van oppervlakte-besproeiing of onderbesproeiing, sonder skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry te hê. Sodanige toestemming sal alleen verstrek word, as die Mediese Gesondheidsbeampte oortuig is, dat die wegdoen op sodanige wyse geen vochtigheid van die perseel of enige ander ergernis sal veroorsaak of moontlik kan veroorsaak nie.

21. Die Raad moet die verwydering en wegdoen van spoelwater of deur sy eie aangesteldes of deur 'n aannemer laat uitvoer en moet 'n plek of plekke afsonder en instandhou, waar sodanige spoelwater gegooi moet word, onder sodanige voorwaardes, as die Raad van tyd tot tyd mag voorskrywe, en op so 'n wyse, dat dit nie 'n ergernis of gevaar vir die gesondheid veroorsaak nie. Dit sal nie wettig vir enige persoon, behalwe die behoorlik deur die Raad daartoe gemagtigde persoon, wees om enige verwydering of wegdoen van spoelwater uit te voer nie.

22. Die verwydering van al sodanige spoelwater moet ten aansien van elke geokkupeerde woning of publieke gebou minstens twee keer per week of meer dikwels, as dit deur die Raad nodig geag word, geskied.

23. Die okkupeerder of opsigter van iedere geokkupeerde woning of openbare gebou moet tot bevrediging van die Raad sorg dra, dat sodanige woning of openbare gebou gemaklik genaakbaar is vir enige persoon, wat die verwydering van spoelwater ten behoeve van die Raad uitvoer; ook moet hy die vergaarbak op so 'n gerieflike plek vir die verwydering van die spoelwater sit, as deur die Raad vereis mag word.

24. Die Raad het die wettige reg om die okkupeerder of opsigter van enige geokkupeerde of openbare gebou ten opsigte van die verwydering en wegdoen van spoelwater te belas met fooie of vorderings volgens 'n tarief, wat deur die Raad, deur besluit geneem op 'n gewone vergadering daarvan, vasgestel en deur die Administrateur goedgekeur moet word. Sodanige fooie of vorderings moet kwartaalsgewys aan die Raad vooruitbetaal word, en as die okkupeerder van enige woning of openbare gebou in gebreke bly of versuim om sodanige fooie of vorderings vooruit te betaal, kan die Raad, as hy dit doelmatig ag, die bedrag van die eienaar van

public building. The Board may with the approval of the Administrator alter or vary the said tariff in respect of removals from hotels, boarding houses, restaurants and similar establishments.

25. The Board may, on the recommendation of the Medical Officer of Health, by resolution passed at any ordinary meeting thereof, exempt any dwelling or public building from the operation of regulations 19, 20, 21, 22, 23 and 24 hereof: Provided that the Board shall be satisfied that no nuisance or danger to health will result therefrom: Provided further that the Board may at any time rescind any such resolution, and thereupon the said regulations shall apply in respect of such dwelling or public building.

26. In the interpretation of these regulations "slop water" shall be taken to mean and include all bedroom slop-water, including urine and all other waste water.

27. Upon a date to be fixed by the Board, notice of which shall be given in such manner as the Board may deem fit, the occupier or person in charge of any dwelling or public building shall by written notice, signed and dated by him, forthwith advise the Board of the number of slop-water and domestic refuse receptacles required by these regulations to be removed therefrom and shall thereafter in like manner forthwith advise the Board of any change in such number which may from time to time occur. Such notice shall state separately the number of domestic refuse receptacles and the number of slop-water receptacles. The provisions of this regulation shall apply *mutatis mutandis* to the occupier or person in charge of any dwelling or public building which may hereafter become occupied for the first time.

28. It shall be the duty of the Medical Officer of Health or the Sanitary Inspector or other officer appointed thereto by the Board to superintend the execution and carrying out of the foregoing regulations, and any person interfering with any such officer in the execution of his duty shall be guilty of an offence.

29. Nothing contained in these regulations shall be held to exempt any person from complying with the provisions of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919) of the Parliament of the Union of South Africa, as amended and extended to South West Africa by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation No. 36 of 1920), or with any orders or regulations promulgated thereunder.

30. It shall be lawful for the Board by resolution to apply these regulations as far as need be to the collection removal and disposal of any refuse arising in the course of the carrying out of any trade: Provided that the Board may at its discretion require the owner or occupier of any premises at which any trade is carried on himself to arrange for the regular removal and disposal at his own expense of such refuse from such premises at such times and subject to such conditions as the Board may in each case prescribe. It shall be lawful for the Board to levy on the occupier of every such premises in respect of the removal and disposal of trade refuse therefrom fees or charges in accordance with a tariff to be fixed by the Board from time to time by resolution passed at any ordinary meeting thereof and approved by the Administrator. Such fees or charges shall be payable to the Board quarterly in advance, and if the occupier of any such premises shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance the Board may, if it deem fit, recover the same from the owner of such premises. The Board may, with the approval of the Administrator, alter or vary, in respect of the removal and disposal of trade refuse, the tariff hereinbefore mentioned relative to the removal and disposal of domestic refuse.

31. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, it shall be lawful for the Board to provide communal closets, communal urinals, and such other communal receptacles as are by these regulations required to be provided, for communal use by residents of any native location in the area under its control and may, with the approval of the Administrator, levy fees and charges in respect thereof upon all adult natives or coloured persons resident in such native location. Upon such provision being made by the Board, every owner or occupier of a dwelling in such native location shall be exempt from the duty of providing any receptacle required by these regulations to be provided. The fees and charges mentioned in this regulation shall be payable to the Board quarterly in advance, and if any adult native or coloured resident of any such location shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance the Board may if it deem fit, recover the same from him.

32. Any person contravening any of the foregoing regulations or any order made thereunder shall upon conviction be liable to a fine not exceeding twenty-five pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

sodanige woning of openbare gebou invorder. Die Raad kan met die goedkeuring van die Administrateur die vermelde tarief ten opsigte van verwyderings van hotelle, losieshuise, restaurants en dergelyke inrigtings verander.

25. Die Raad kan op aanbeveling van die Mediese Gesondheidsbeampte, deur 'n besluit geneem op enige gewone vergadering van die Raad, enige woning of openbare gebou van die werking van regulasies 19, 20, 21, 22, 23 en 24 hiervan vrystel: Mits die Raad oortuig is, dat geen ergernis of gevaar vir die gesondheid daardeur sal ontstaan nie: Mits verder die Raad te enige tyd enige sodanige besluit kan terugtrek en vermelde regulasies daarna toepassing sal hê ten opsigte van sodanige woning of openbare gebou.

26. By die uitlegging van hierdie regulasies sal "spooelwater" beskou word al die slaapkamerwater, insluitende uriene en ander spoelwater, te beteken en in te sluit.

27. Op 'n datum, deur die Raad te bepaal, kennis waarvan op sodanige wyse gegee moet word, as die Raad doelmatig mag ag, moet die okkupeerder of opsigter van enige woning of openbare gebou deur skriftelike kennisgewing, deur hom onderteken en gedateer, die Raad in kennis stel van die aantal vergaarbakke vir spoelwater en huisvuil, wat dit nodig is om op grond van hierdie regulasies daarvan te verwyder. Daarna moet hy op soortgelyke wyse die Raad in kennis stel van enige verandering in sodanige aantal, wat van tyd tot tyd mag voorkom. In sodanige kennisgewing moet die aantal vergaarbakke vir huisvuil en die aantal vergaarbakke vir spoelwater afsonderlik aangegee word. Die bepaling van hierdie regulasie het *mutatis mutandis* toepassing op die okkupeerder of opsigter van enige woning of openbare gebou, wat hierna vir die eerste keer geokkupeer mag word.

28. Dit is die plig van die Mediese Gesondheidsbeampte of die Sanitêre Inspekteur of ander amptenaar, deur die Raad daarvoor aangestel, om toesig te hou oor die uitvoering en handhawing van die voorafgaande regulasies en enige persoon, wat hom met enige sodanige beampte bemoei, terwyl hy besig is om sy pligte uit te voer, is skuldig aan 'n oortreding.

29. Niks in hierdie regulasies vervat word beskou om enige persoon van die nakoming van die bepaling van die Volksgeondheidswet 1919 (Wet No. 36 van 1919) van die Parlement van die Unie van Suidafrika, soos gewysig en op Suidwes-Afrika toegepas deur die Volksgeondheid-Proklamasie 1920 (Proklamasie No. 36 van 1920), of van die nakoming van enige orders of regulasies, ingevolge daarvan uitgevaardig, vry te stel nie.

30. Dit is vir die Raad wettig om deur besluit hierdie regulasies sover as nodig mag wees op die versameling en verwydering en wegdoen van enige afval, wat as gevolg van enige bedryf ontstaan, toe te pas: Mits die Raad na eie goedwinde van die eienaar of bewoner van enige perseel, waarop enige ambag gedrywe word, kan verlang dat hyself en op eie koste reëlings maak vir die gereelde verwydering van sodanige afval van sodanige perseel op sulke tye en onderhewig aan sodanige voorwaardes, as die Raad in elke geval mag voorskrywe, en dat hy ook vir die wegdoen van sodanige afval sorg. Dit is vir die Raad wettig om van die okkupeerder van elke sodanige perseel ten opsigte van die verwydering en wegdoen van bedryfsafval fooie of vorderings te eis ooreenkomstig 'n tarief, deur die Raad van tyd tot tyd by besluit op enige gewone vergadering daarvan vasgestel, en deur die Administrateur goedgekeur. Sodanige fooie of vorderings moet aan die Raad kwartaalsgewyse vooruitbetaal word, en as die okkupeerder van enige sodanige perseel versuim of nalaa om sodanige fooie of vorderings vooruit te betaal, kan die Raad, as hy dit goedvind, hulle van die eienaar van die perseel invorder. Die Raad kan met toestemming van die Administrateur die voormelde tarief vir die verwydering en wegdoen van huisvuil met betrekking tot die verwydering en wegdoen van bedryfsvuil verander.

31. Nieteenstaande enige teenstrydige bepaling, in hierdie regulasies vervat, is dit wettig vir die Raad om gemeenteskretre, gemeente-urinoirs en sodanige ander gemeente-bakke te voorsien, as wat deur hierdie regulasies voorsien moet word vir gemeenskaplike gebruik deur die inwoners van enige natuurlike-lokasie in die gebied onder sy kontrole, en kan met die toestemming van die Administrateur fooie en vorderings ten opsigte daarvan hef van al die volwassene natuurlike of gekleurde persone, wat in sodanige natuurlike-lokasie woonagtig is. Nadat die Raad sodanig voorsiening gemaak het, is elke eienaar of okkupeerder van 'n woning in sodanige natuurlike-lokasie vrygestel van die verpligting om enige bak te voorsien, wat op grond van hierdie regulasies voorsien moet word. Die fooie en vorderings, in hierdie regulasie genoem, is kwartaalsgewyse aan die Raad vooruitbetaalbaar, en as enige volwassene natuurlike of gekleurde inwoner van enige sodanige lokasie in gebreke bly of versuim om sodanige fooie of vorderings aan die Raad vooruit te betaal, kan by, as hy dit doelmatig ag, dit op hom verbaal.

32. Enige persoon, wat enige van die voorafgaande regulasies of enige bevel, ooreenkomstig hulle gemaak, oortree, is by skuldigebevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond en by wanbetaling aan gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

## General Notices.

(No. 42 of 1929.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Townships Ordinance, 1928, (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Windhoek (S.G. No. A. 709/21) by closing that portion of nineteenth avenue situate between Blocks XLI and XLII and to convert same into an erf to be numbered No. 771. Plans showing the proposed alteration may be seen at the office of the Municipal Council, Windhoek, and at the office of the Surveyor General, Windhoek.

Any objection thereto must be lodged in writing with the Surveyor General, Windhoek, not later than the 1st February, 1930.

A. G. LANDSBERG,  
Surveyor General.

Surveyor General's Office,  
Windhoek,  
26th September, 1929.

(No. 53 of 1929.)

### REGISTRATION OF VOTERS.

#### ELECTORAL DIVISION GOBABIS.

#### REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Gobabis, will attend at the Magistrate's Office, Gobabis, on the 14th day of December, 1929, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Gobabis.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Gobabis the 29th day of October, 1929.

V. R. VERSTER,  
Registering Officer.

(No. 54 of 1929.)

### REGISTRATION OF VOTERS.

#### ELECTORAL DIVISIONS WINDHOEK CENTRAL AND WINDHOEK DISTRICT.

#### REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, H. H. R. Piers, Magistrate, will attend at Windhoek on the 12th day of December, 1929, at 11 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Windhoek the 30th day of October, 1929.

W. SCHULZ,  
Registering Officer.

(No. 55 of 1929.)

It is hereby notified for the information of all concerned that the Administration of South West Africa has decided to close down the Windhoek Export Kraals as at 30th November, 1929. In future all stock for export by rail will be kraaled at the Railway Loading Bank and the necessary arrangements should, therefore, be made with the System Manager, South African Railways and Harbours, Windhoek.

A. McNAE,  
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,  
2nd November, 1929.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 42 van 1929.)

Dit word hierby, ooreenkomstig onderartikkel (2) van artikel *dertig* van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 11 van 1928), bekend gemaak, dat dit die voorneme is om die Algemene Plan van Windhoek (S.G. No. A. 709/21) te verander, deur daardie gedeelte van negentiene laan wat tussen Blokke XLI en XLII geleë is, toe te maak en in 'n erf te verander wat No. 771 genommer sal word.

Planne waarin die voorgename verandering aangetoon is, is in die kantoor van die Windhoekse Stadsraad, en in die kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek, te sien.

Enig beswaar daarteen moet voor die 1ste Februarie 1930 by die Landmeter-generaal te Windhoek skriftelik ingedien word.

A. G. LANDSBERG,  
Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,  
Windhoek,  
26 September 1929.

(No. 53 van 1929.)

### REGISTRASIE VAN KIESERS.

#### KIESAFDELING GOBABIS.

#### REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Gobabis, te Magistraatskantoor, Gobabis, op die 14de dag van Desember 1929, te 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Gobabis te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone wie se aanspraak deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand, wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geregistreer te word; en al persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al aanspraak- en beswaremakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedateer te Gobabis, op hierdie 29ste dag van Oktober 1929.

V. R. VERSTER,  
Registrasieamptenaar.

(No. 54 van 1929.)

### REGISTRASIE VAN KIESERS.

#### KIESAFDELINGS WINDHOEK SENTRAAL EN WINDHOEK DISTRIK.

#### REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamptenaar, H. H. R. Piers, Magistraat, te Windhoek op die 12de dag van Desember 1929, te 11 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone, wie se aanspraak deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al persone, wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand, wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al aanspraak- en beswaremakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedateer te Windhoek, op hierdie 12de dag van Oktober 1929.

W. SCHULZ,  
Registrasieamptenaar.

(No. 55 van 1929.)

Hierby word ter informasie van alger, wie dit aangaan, bekend gemaak, dat die Administrasie van Suidwes-Afrika besluit het om die Windhoekse Eksportkrale op 30 November 1929 te sluit. In toekoms moet al die vee vir eksport per spoorweg by die spoorweg Laai Bank gekraal word en die nodige skikkings behoort dus met die Afdelingsbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Windhoek, gemaak te word.

A. McNAE,  
Hoofveearts.

Windhoek,  
2 November 1929.

(No. 56 of 1929.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

L. P. BORCHERS,  
Registrar of Companies.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
1st November 1929.

(No. 56 van 1929.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

L. P. BORCHERS,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Aktes,  
Windhoek,  
1 November 1929.

COMPANY REGISTERED. — MAATSKAPPY GEREGETREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital and Remarks Kapitaal en Opmerkinge
92	Mariental Motor Supplies (Proprietary) Limited	Mariental, distr. Gibeon	29. 10. 1929	£ 1,500/—/— Private Company Private Maatskappy

FOREIGN COMPANY. — BUITELANDSE MAATSKAPPY.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital. / Kapitaal.
72	The Apostolic Faith Mission of South Africa	J. Venter, Box 9, Outjo	23. 10. 1929	—

(No. 57 of 1929.)

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION LUDERITZ.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Luderitz, will attend at the Court House, Luderitz, on the 6th day of December, 1929, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Luderitz.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Luderitz the 28th day of October, 1929.

W. BASSETT,  
Registering Officer.

(No. 58 of 1929.)

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION KOLMANSKUPPE.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Luderitz, will attend at Court House, Kolmanskuppe, on the 6th day of December, 1929, at 11.30 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Kolmanskuppe.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Luderitz the 28th day of October, 1929.

W. BASSETT,  
Registering Officer.

(No. 57 van 1929.)

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING LUDERITZ.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamp-tenaar afdelingsmagistraat, Luderitz, te Magistraatskantoor, Luderitz, op die 6de dag van Desember 1929, te 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Luderitz te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone, wie se aanspraak deur die Registrasieamp-tenaar afdelingsmagistraat, Luderitz, te Magistraatskantoor, Luderitz, op die 6de dag van Desember 1929, te 11.30 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Kolmanskuppe te verbeter, te hersien en vas te stel.

Gedateer te Luderitz, op hierdie 28ste dag van Oktober 1929.

W. BASSETT,  
Registrasieamp-tenaar.

(No. 58 van 1929.)

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING KOLMANSKUPPE.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamp-tenaar afdelingsmagistraat, Luderitz, te Magistraatskantoor, Kolmanskuppe, op die 6de dag van Desember 1929, te 11.30 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Kolmanskuppe te verbeter, te hersien en vas te stel.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Gedateer te Luderitz, op hierdie 28ste dag van Oktober 1929.

W. BASSETT,  
Registrasieamp-tenaar.

(No. 59 of 1929.)

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION SWAKOPMUND.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Swakopmund, will attend at the Court Room, Swakopmund, on the 12th day of December, 1929, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Swakopmund.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Swakopmund, the 1st day of November, 1929.

P. H. LIEFELDT,  
Registering Officer.

(No. 59 van 1929.)

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING SWAKOPMUND.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamp-tenaar, die Magistraat, Swakopmund, in die Hofsaal, Swakopmund, op die 12de dag van Desember 1929, te 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Swakopmund te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone, wie se aansprake deur die Registrasieamp-tenaar afgewys is, en al persone, wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand, wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamp-tenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedateer te Swakopmund, op hierdie 1ste dag van November 1929.

P. H. LIEFELDT,  
Registrasieamp-tenaar.

(No. 60 of 1929.)

Applications will be received at the Lands Branch, Windhoek, for a period of eight weeks from the date of the first publication of this notice (i.e. expiring on the 10th January, 1930) and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of thirty (30) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927, and any further amendments thereto and any regulations published thereunder.

Applicants are particularly requested to state how long they have been permanently resident in S.W. Africa.

N. J. WAGNER,  
Senior Officer, Lands Branch.

Windhoek,  
5th November, 1929.

(No. 60 van 1929.)

Applikasies sal ontvang word deur die Afdeling van Lande, Windhoek, gedurende ag weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (dus tot 10 Januarie 1930) en solank daarna as die eiendomme of enige daarvan nie toegeken is nie, vir die hierondervermelde plase, wat uitgegee word onder huurkontrak vir 'n tydperk van vyf (5) jaar, met die reg om die grond te enige tyd gedurende die loop van die huurkontrak of by die verstryking daarvan te verkry, op terme van voorwaardelike koop-huurkontrak lopende oor 'n tydperk van dertig (30) jaar, ooreenkomstig en onderworpe aan die bepalings van die Landnedersetting Gekonsolideerde en Wysigings Proklamasie 1927, en enige verder wysigings daarvan en regulasies daaronder gepubliseer.

Applikante word in besonder gevra om te meld hoe lank hulle permanent in Suidwes-Afrika woonagtig is.

N. J. WAGNER,  
Hoofamp-tenaar: Afdeling van Lande.

Windhoek,  
5 November 1929.

Holding No.	FARMS FOR DISPOSAL Registered Name and Number	Area Hectares	Purchase Price	Rental during lease period of 5 years. 1st year nil		If option of conditional purchase be exercised, Half-yearly Instalment, which includes Capital & Interest at 4 per cent spread over 30 years
				2nd & 3rd years 2 per cent per annum Half-yearly Rental:—	4th & 5th years 3 1/2 per cent per annum Half-yearly Rental:—	
Volg- nommer	PLASE BESKIKBAAR Geregistreerde Naam en Nommer	Grootte Hektaars	Koopprys	Huurprys gedurende Huurtermyn van 5 jaar. 1ste jaar niks		As opsie van voorwaardelike aankoop uitgeoefen word — Halfjaarlikse Paaie-mente waarby inbegrepe Kapitaal en Rente teen 4 persent oor dertig jare
				2de en 3de jaar 2 persent per jaar Halfjaarlikse Huurprys	4de en 5de jaar 3 1/2 persent per jaar Halfjaarlikse Huurprys	
				£	£ s d	£ s d
<b>Bethanie District — Distrik</b>						
1	Umub No. 42	16194	2048	20	9 7	58 18 4
2	Sonnenhof No. 67	7853	511	5	2 2	14 14 1
<b>Gibeon District — Distrik</b>						
3	Elandslaagte No. 79	10819	1346	13	9 2	38 14 5
4	Viperstorf No. 63	10132	969	9	13 10	27 17 6
5	Alexandria No. 243	5521	509	5	1 10	14 12 10
6	Katzensteg No. 150	9865	847	8	9 5	24 7 4
<b>Gobabis District — Distrik</b>						
7	Kansas No. 34	4965	907	9	1 5	26 1 10
8	Coetzee No. 249	5943	870	8	14 0	25 0 7
9	Okaruzumuize No. 247	6700	731	7	6 2	21 0 7
10	Kismet No. 336	7216	1036	10	7 2	29 16 1
11	Mimosa No. 241	3969	919	9	3 10	26 8 9
12	Farm/Plaas No. 87	5012	562	5	12 5	16 3 4
13	Dalmuta No. 240	5000	751	7	10 2	21 12 1
14	du Plessis No. 250	5890	904	9	0 9	26 0 1
15	Grasperk No. 50	5021	604	6	0 10	17 7 6

**Grootfontein District - Distrik**

16	Wiesental No. 281	5000	645	6 9 0	11 5 9	18 11 1
17	Operet Nos. 312 & 313	7773	538	5 7 7	9 8 4	15 9 6
18	Oorbluf Nos. 310 & 311	7425	515	5 3 0	9 0 3	14 16 4
19	Guinab No. 277	6460	717	7 3 5	12 10 11	20 12 6
20	Asanib No. 271	3861	441	4 8 10	7 15 5	12 15 6
21	Guiganab West No. 285	5000	1061	10 12 2	18 11 4	30 10 5

**Keetmanshoop District - Distrik**

22	Klein Daberas No. 19	19191	2035	20 7 0	35 12 3	58 10 10
----	----------------------	-------	------	--------	---------	----------

**Maltahohe District - Distrik**

23	Binz No. 75	9000	712	7 2 5	12 9 2	20 9 8
24	Chamchawib No. 106	13715	1163	11 12 7	20 7 1	33 9 2
25	Platfontein No. 92	10569	1364	13 12 10	23 17 5	39 4 9
26	Halifax No. 113	17219	1494	14 18 10	26 2 11	42 19 7

**Okahandja District - Distrik**

27	Otjosongombe No. 119	4282	732	7 6 5	12 16 2	21 1 2
----	----------------------	------	-----	-------	---------	--------

**Otjiwarongo District - Distrik**

28	Ongorussengo No. 279	5000	561	5 12 2	9 16 4	16 2 9
29	Boskop No. 324	5076	655	6 11 0	11 9 3	18 16 10
30	Caledonia No. 38 & Portion/Gedeelte "B" of/van Otjitoroa No. 55	6453	977	9 15 5	17 1 11	28 2 2

**Outjo District - Distrik**

31	Farm/Plaas No. 23	4959	516	5 3 2	9 0 7	14 16 11
----	-------------------	------	-----	-------	-------	----------

**Warmbad District - Distrik**

32	Elandsdraai No. 71	18400	1102	11 0 5	19 5 8	31 14 0
33	Beenbreek No. 152	6975	2596	25 19 2	45 8 7	74 13 8
34	Eselsruh & Hartebeestmun. Nos. 107 & 108	13000	676	6 15 2	11 16 7	19 8 11

**Windhoek District - Distrik**

35	Kafferrus No. 297	7699	1663	16 12 7	29 2 0	47 16 10
36	Renown No. 235	4975	558	5 11 7	9 15 4	16 1 1
37	Endlich No. 245	5111	601	6 0 2	10 10 4	17 5 9

1 hectare = 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> morgen approx.

1 hektaar = 1<sup>1</sup>/<sub>10</sub> morg ongeveer.

The Administration reserves the right to draw any holding offered for disposal at any time to withdraw previous notices advertising these holdings if they are hereby withdrawn.

Unless otherwise stated in the above particulars the areas of the holdings enumerated are mentioned figures and consequently the purchase price, and approximate only statements of purchase price are liable to alteration when the exact areas and survey fees are known.

N.B. Successful applicants are required personally to occupy the holdings allotted to them within the date of the allotment letter, unless otherwise notified.

**Particulars of Holdings:—**

(1) Situate about 10 miles north of Bethanie. Suitable for all classes of stock. Improvements consist of stone dwelling house, 6 rooms, small raw brick house, dipping tank, reservoir, two wells with strong concrete house, dipping garden, pump house and drinking trough. Value of which is included in the purchase price.

(2) Situate about 20 miles east of Bethanie. Suitable for all classes of stock. There is a fountain with strong water.

(3) Situate about 30 miles east of Bethanie. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 48000 gallons per day cost of which is included in the purchase price. Other improvements consist of two wire kraals, 3 houses, 3 wells, stone kraal, windmill and small dwelling all valued at £296 which amount the sundry 2 wire kraals not being the constructor of these improvements applicant, required to pay in cash. A boundary fence, will be erected and the successful applicant will be required to take over a Land Bank loan for £115 advanced for this fence.

(4) Situate about 8 miles from Asabhalte. Suitable for all classes of stock. There is a dam. Improvements all valued at £30.14.6 which also other improvements applicant will be required to pay in cash. There is a suitable site for a dam.

Die Administrasie hou die reg voor te eniger tyd enige van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer terug te trek. Enige vorige kennisgewing wat hierdie hoewes adverteer, word hiermee teruggetrek.

Mits anders aangegee in bogenoemde syfers, is die oppervlakte van die aangegewe hoewes by benadering bereken en diensvolgens sal die koopprys, huurgedeltes en paaie van die koopprys, blootstaan aan verandering wanneer die juiste oppervlakte en opmetingskoste bekend is.

N.B. Suksesvolle applikante word verwag om die hoewes aan hulle toegeken persoonlik te okkupeer binne ses maande vanaf datum van toekenningsbrief, tensy andersins in kennis gestel.

**Besonderhede van Hoewes:—**

(1) Geleë omtrent 10 myl noord van Bethanie. Geskik vir alle veesoorte. Verbeterings bestaan uit klip woonhuis, 6 kamers, klein rousteen huis, dipbak, reservoir, twee putte met sterk water, groentetuin, pomphuis en drinkbak waarde waarvan in die koopprys ingesluit is.

(2) Geleë omtrent 20 myl oos van Bethanie. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n fontein met sterk water.

(3) Geleë omtrent 30 myl oos van Bethanie. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 48000 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is. Ander verbeterings bestaan uit twee klein woonhuise, 3 putte, klipkraal, windpomp en twee draadkrale alles teen £296 gewaardeer, watter bedrag die suksesvolle applikant, ingeval hy nie hierdie verbeterings opgerig het nie, in kontant moet betaal. 'n Grensomheining is opgerig en die suksesvolle applikant sal 'n Land Bank lening van £115 wat vir die omheining voorgeskiet is, moet oorneem.

(4) Geleë omtrent 8 myl van Asabhalte. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n put met sterk water wat volgens bewering 'n bietjie sout is asook andere verbeterings gewaardeer vir £30.14.6 watter bedrag die suksesvolle applikant in kontant moet betaal. Daar is 'n geskikte plek vir 'n dam.

(5) Situate on the Joint Nossob about 55 miles North East of Hofmeyr. Suitable for all classes of stock. There is a well with water as also small house of 3 rooms value of which to be assessed at a later date and the successful applicant not being the constructor, will be required to pay for these improvements in cash.

(6) Situate about 60 miles South East of Stamprietfontein. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 12000 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(7) Situate about 80 miles South West of Gobabis. Suitable for large stock. There is a borehole yielding 9500 gallons per day and a windmill cost of which is included in the purchase price. It is reported that this farm is unhealthy for sheep.

(8) Situate about 50 miles north of Gobabis. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 40000 gallons per day cost of which is included in the purchase price.

(9) Situate about 50 miles north of Gobabis. Suitable for large and small stock. There is a borehole yielding 48000 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(10) Situate about 40 miles north of Steinhausen. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 8640 gallons per day cost of which is included in the purchase price.

(11) Situate about 60 miles north of Gobabis. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 8400 gallons per day cost of which is included in the purchase price.

(12) Situate about 30 miles south of Witvlei. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 32500 gallons per day cost of which will be included in the purchase price at a later date.

(13) Situate about 25 miles north east of Steinhausen. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 10320 gallons per day cost of which is included in the purchase price.

(14) Situate about 60 miles west of Steinhausen. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 37000 gallons per day, cost of which is included in the purchase price.

(15) Situate about 40 miles south west of Gobabis. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 28800 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(16) Situate about 30 miles north of Grootfontein. Suitable for all classes of stock. There are two wells with water as also two water troughs valued at £78 which amount the successful applicant will be required to pay in cash.

(17) Situate about 20 miles north east of Namutoni. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 57600 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(18) Situate about 20 miles north east of Namutoni. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 43200 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(19) Situate about 35 miles north of Grootfontein. Suitable for all classes of stock. Water can be opened up by sinking wells.

(20) Situate about 45 miles north of Grootfontein. Suitable for large and small stock. Water can be opened up by sinking wells.

(21) Situate about 40 miles north of Grootfontein. Suitable for large and small stock. Water can be opened up by sinking wells.

(22) Situate about 30 miles east of Brukkaros Siding. Suitable for all classes of stock. There are 2 wells with strong water, dwelling house of 4 rooms, windmill, small outhouse, dipping tank, linekin and garden, all valued at £335.10.0 which amount the successful applicant, not being the constructor of these improvements, will be required to pay in cash.

(23) Situate about 45 miles south of Maltahohe. Suitable for all classes of stock. The successful applicant will be required to open up water at his own expense.

(24) Situate about 60 miles south of Maltahohe. Suitable for all classes of stock. The successful applicant will have to make his own arrangements about water.

(25) Situate about 15 miles west of Maltahohe. Suitable for all classes of stock. There is a dwelling house and borehole yielding 38000 gallons per day cost of which is included in the purchase price. Other improvements consist of 7 morgen cultivated ground, dipping tank, small raw brick house, small dam, kraal etc., all valued at £98 which amount the successful applicant not being the constructor of these improvements, will be required to pay in cash.

(5) Geleë aan die Verenigde Nossob omtrent 55 myl noordoos van Hofmeyr. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n put met water asook 'n huisie van 3 kamers waarde waarvan later vasgestel sal word en ingeval die suksesvolle applikant nie hierdie verbeterings gemaak het nie, sal hy daarvoor kontant moet betaal.

(6) Geleë omtrent 60 myl suidoos van Stamprietfontein. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 12000 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(7) Geleë omtrent 80 myl suidwes van Gobabis. Geskik vir grootvee. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 9500 gellings per dag asook 'n windpomp koste waarvan in die koopprys ingesluit is. Dit word beweer dat die plaas ongesond is vir skape.

(8) Geleë omtrent 50 myl noord van Gobabis. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 40000 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is.

(9) Geleë omtrent 50 myl noord van Gobabis. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 4800 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(10) Geleë omtrent 40 myl noord van Steinhausen. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 8640 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is.

(11) Geleë omtrent 60 myl noord van Gobabis. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 8400 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is.

(12) Geleë omtrent 30 myl suid van Witvlei. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 32500 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(13) Geleë omtrent 25 myl noordoos van Steinhausen. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 10320 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is.

(14) Geleë omtrent 60 myl wes van Steinhausen. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 37000 gellings per dag, koste waarvan in die koopprys ingesluit is.

(15) Geleë omtrent 40 myl Suidwes van Gobabis. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 28800 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(16) Geleë omtrent 30 myl noord van Grootfontein. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 2 putte met water asook 2 drinkbakke gewaardeer vir £78 watter bedrag die suksesvolle applikant kontant moet betaal.

(17) Geleë omtrent 20 myl noordoos van Namutoni. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 57600 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(18) Geleë omtrent 20 myl noordoos van Namutoni. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 43200 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(19) Geleë omtrent 35 myl noord van Grootfontein. Geskik vir alle veesoorte. Water kan gevind word deur putte te sink.

(20) Geleë omtrent 45 myl noord van Grootfontein. Geskik vir alle veesoorte. Water kan gevind word deur putte te sink.

(21) Geleë omtrent 40 myl noord van Grootfontein. Geskik vir alle veesoorte. Water kan gevind word deur putte te sink.

(22) Geleë omtrent 30 myl oos van Brukkaroshalte. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 2 putte met sterk water, woonhuis van 4 kamers, windpomp, buitehuisie, dipbak, kalkoond en tuin alles gewaardeer vir £335.10.0 watter bedrag die suksesvolle applikant ingeval hy nie hierdie verbeterings gemaak het nie, in kontant daarvoor moet betaal.

(23) Geleë omtrent 45 myl suid van Maltahohe. Geskik vir alle veesoorte. Dit word van die suksesvolle applikant verwag om op sy eie koste water oop te maak.

(24) Geleë omtrent 60 myl suid van Maltahohe. Geskik vir alle veesoorte. Die suksesvolle applikant sal sy eie reëlings omtrent water moet tref.

(25) Geleë omtrent 15 myl wes van Maltahohe. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n woonhuis en boorgat met 'n watervoorraad van 38000 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is. Ander verbeterings bestaan uit 7 morge bewerkte grond, dipbak, rousteen huisie, dammetjie, kraal ens., alles gewaardeer vir £98 watter bedrag die suksesvolle applikant, ingeval hy nie hierdie verbeterings gemaak het nie, kontant moet betaal.

(26) Situate about 20 miles west of Maltahohe. Suitable for all classes of stock. There is a well 45 feet deep with strong water as also small raw-brick house, dipping tank and kraal valued at £90 which amount the successful applicant will be required to pay in cash.

(27) Situate about 30 miles north of Steinhäusen. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 13000 gallons per day cost of which is included in the purchase price.

(28) Situate about 100 miles north east of Okahandja. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 11500 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(29) Situate about 25 miles east of Otjiwarongo. Suitable for all classes of stock. There are suitable dam sites.

(30) Situate about 35 miles west of Otjiwarongo. Suitable for all classes of stock. There are suitable dam sites.

(31) Situate about 70 miles west of Outjo. Suitable for all classes of stock. There are suitable dam sites.

(32) Situate near the Railway line between Ham Rivier and Ariamsvlei. Suitable for all classes of stock. There are 4 wells with strong water, small stone dwelling house, outhouse, stone kraal, reservoir, dipping tank, drinking trough, made road, garden, small dam and camp all valued at £350.10.0 which amount the successful applicant not being the constructor of these improvements will be required to pay in cash.

(33) Situate on the Orange River, 30 miles south of Maltahohe. Suitable for all classes of stock. There is a dwelling house of 5 rooms and small outhouse also small camp value of which is included in the purchase price. It must be clearly understood that the successful applicant has no right to the use of water from the Orange River for irrigation purposes.

(34) Situate on the Orange River, 60 miles south east of Warmbad. Suitable for all classes of stock. There is a well with strong water, small house, dipping tank and stone kraal all valued at £117.10.0 which amount the successful applicant, not being the constructor of these improvements, will be required to pay in cash. It must be clearly understood that the successful applicant has no right to the use of water from the Orange River for irrigation purposes.

(35) Situate about 70 miles east of Windhoek. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 14000 gallons per day as also reservoir and drinking trough value of which is included in the purchase price. It is reported that gallamsiekte is prevalent on this farm.

(36) Situate about 60 miles south east of Windhoek. Suitable for all classes of stock. There is a borehole yielding 18000 gallons per day cost of which will be added to the purchase price at a later date.

(37) Situate about 90 miles east of Rehoboth Rail. Suitable for all classes of stock. There is a well with strong water also drinking trough value of which is included in the purchase price.

N.B. Instructions have in some instances been issued for the sinking of boreholes on holdings, and if at the date of allotment boring operations have been commenced, the costs thereof will be added to the purchase prices and the half-yearly rentals and instalments will be increased accordingly as from the date of completion of the boreholes.

Should no operations have been commenced at the date of allotment the allottee must notify the Senior Officer, Lands Branch, whether he desires boring operations to be under taken or not.

In view of the large number of applications which may be received for some of the farms in this notice, applicants are advised, in their own interests, to submit alternative applications giving the order of preference.

Should their first selections not be allotted to them, consideration will then be given to the alternative applications in order of preference.

The ownership of land in South West Africa does not include the ownership in minerals and precious stones in, on or under such land. All the above farms are open to prospecting and pegging by any person duly authorised thereto in accordance with the provisions of the Imperial Mining Ordinance 1906, as amended by Proclamation No. 24 of 1919. The holder of a prospecting licence over any of the above farms is entitled to grazing and water for stock required in connection with his prospecting operations, as also wood, in so far as it is available without materially interfering with the working of the farm (Section 12 of above Ordinance) and subject to payment of compensation as provided in the Mining Law.

**General Conditions:—**

In the event of the Administration being required, in terms of any law relating to fencing in South-West Africa, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice,

(26) Geleë omtrent 20 myl wes van Maltahohe. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n put 45 vt. diep met sterk water asook rousteen huisie, dipbak en kraal gewaardeer vir £90 watter bedrag die suksesvolle applikant in kontant moet betaal.

(27) Geleë omtrent 30 myl noord van Steinhäusen. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraao van 13000 gellings per dag koste waarvan in die koopprys ingesluit is.

(28) Geleë omtrent 100 myl noordoos van Okahandja. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 11500 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(29) Geleë omtrent 25 myl oos van Otjiwarongo. Geskik vir alle veesoorte. Daar is geskikte plekke vir damme.

(30) Geleë omtrent 35 myl wes van Otjiwarongo. Geskik vir alle veesoorte. Daar is geskikte plekke vir damme.

(31) Geleë omtrent 70 myl wes van Outjo. Geskik vir alle veesoorte. Daar is geskikte plekke vir damme.

(32) Geleë naby die Spoorweg tussen Ham Rivier en Ariamsvlei. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 4 putte met sterk water, klip woonhuis, buite huis, klipkraal, reservoir, dipbak, drinkbak, gemaakte pad, tuin, dammetjie en kamp alles gewaardeer vir £350.10.0 watter bedrag die suksesvolle applikant, ingeval hy nie hierdie verbeterings gemaak het nie, kontant moet betaal.

(33) Geleë aan die Oranje Rivier 30 myl suid van Maltahohe. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n woonhuis met 5 vertreke en klein buitehuis asook klein kamp waarde waarvan in die koopprys ingesluit is. Dit moet duidelik verstaan word dat die suksesvolle applikant geen reg het op die gebruik van water uit die Oranje Rivier vir besproeiingsdoeleindes nie.

(34) Geleë aan die Oranje Rivier 60 myl suidoos van Warmbad. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n put met sterk water, huisie, dipbak en klipkraal alles gewaardeer vir £117.10.0 watter bedrag die suksesvolle applikant, ingeval hy nie hierdie verbeterings gemaak het nie, kontant moet betaal. Dit moet duidelik verstaan word dat die suksesvolle applikant geen reg het op die gebruik van water uit die Oranje Rivier vir besproeiings doeleindes nie.

(35) Geleë omtrent 70 myl oos van Windhoek. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 14000 gellings per dag asook reservoir en drinkbak waarde waarvan in die koopprys ingesluit is. Dit word beweer dat gallamsiekte op hierdie plaas heers.

(36) Geleë omtrent 60 myl suidoos van Windhoek. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n boorgat met 'n watervoorraad van 18000 gellings per dag koste waarvan later by die koopprys gevoeg sal word.

(37) Geleë omtrent 90 myl oos van Rehoboth Stasie. Geskik vir alle veesoorte. Daar is 'n put met sterk water asook drinkbak waarde waarvan in die koopprys ingesluit is.

N.B. Instruksies is in sommige gevalle gegee om boorgate op hoewes te sink, en indien op die datum van toekenning boorwerkzaamhede alreeds in aanvang geneem is, sal die koste daarvan by die koopprys gevoeg word, en die halfjaarlikse huurgelde en paaiement sal vanaf die datum van voltooiing van die werk gevolglik verhoog word.

Indien boorwerkzaamhede nog nie begin is op die datum van toekenning nie, moet die huurder die Hoofamptenaar, Afdeling van Lande, laat weet of hy 'n boorgat wil laat sink of nie.

Aangesien daar moontlik 'n groot aantal applikasies ontvang mag word vir sommige van die plase in hierdie kennisgewing, word applikante in hulle eie belang aangeraai om vir meer as een plaas applikasie te maak, en die orde van voorkeur aan te gee.

Indien hulle eerste keuse nie aan hulle toegeken word nie, sal hulle applikasies vir die ander keuse in orde van voorkeur dan in oorweging geneem word.

Die besitreg van grond in Suidwes-Afrika sluit nie die besitreg van minerale en edelgesteentes op of onder sulke grond in nie. Al die bogenoemde plase is oop vir prospektering en afpenning deur enige persoon behoorlik daartoe gemagtig ooreenkomstig die bepalings van die Imperiale Myn Ordonnansie 1906, soos gewysig deur Proklamasie No. 24 van 1919.

Persone wat 'n prospekter-likesensie vir enige van die bogenoemde plase, het ook aanspraak op weiding en water vir die vee nodig in verband met die prospektering as ook hout, in sover dit beskikbaar is sonder die werk op die plaas groteliks te verstoor, (kyk Artikel 12 van bogenoemde Ordonnansie), en onderhewig aan betaling van skadevergoeding soos bepaal in die Myn Wet.

**Algemene Voorwaardes:—**

Ingeval die Administrasie ooreenkomstig enige Omheiningswet in Suidwes Afrika, tot die koste van die omheining van die grenslyn, of enige deel daarvan, van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer, sou moet bydra of vir die betaling van sodanige bydrae die verantwoordelikeid sou moet neem voor die registrasie van die huurkontrak, dan sal die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoewe die

or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rentals, payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced, shall accept liability under any law relating to fencing in South West Africa, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said law.

In the event of boreholes being completed and windmills erected on any of the holdings before the date of allotment thereof, the cost of the boring operations and windmills will be added to the valuations of the holdings and the rentals and instalments of purchase price will be increased accordingly.

In the event of an allottee making application for a borehole to be sunk on his holding and a windmill to be erected thereon, and of such application being approved by the Administrator, the cost of such borehole (exclusive of transport, fuel, and water, which must be borne by the allottee) and of such windmill will be added to the valuation of the holding, and the half-yearly rental and instalments of purchase price will be increased accordingly as from the date of the completion of the work.

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of holdings on which boreholes may be sunk before or after allotment thereof, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to allotment will be held responsible as from the date of allotment or of completion of the work for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Boring Engineer, Windhoek, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

#### *Issue of Government Grant:—*

Administration Grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Administrator, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five years tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Administration, the Administrator may issue a Government Grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

#### *General Remarks:—*

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927.

The following special clauses will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Government grant to be issued later:—

- (a) Giving the Administration the right to resume the whole or a portion of any holding, required for public purposes or outspan purposes, on payment of compensation therefor;
- (b) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

The Lands Branch has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended in their own interests, personally to inspect farms before formally applying therefor. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

After the expiry date of this notice intending applicants should ascertain from the Lands Branch which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

verantwoordelikheid vir die betaling van sodanige bydrae op hom moet neem. Die bedrag van sodanige bydrae moet deur die persoon, aan wie die plaas toegeken word, in kontant aan die Administrasie betaal word, of kan na verkiesing van die persoon aan wie die eiendom toegeken is, by die waardering van die hoeewe gevoeg word, in watter geval die bydrae van die huur en paaiemente van die koopprys ooreenkomstig verhoog sal word. Geslaagde applikante vir enige van die hoewes waarvan die grenslyne of gedeelte daarvan omhein is, sal verantwoordelik wees ooreenkomstig enige Omheiningswet in Suidwes-Afrika, vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende eiendomme, kragtens die wet, geëis mag word.

Ingeval daar op enige van die hoewes boorgate mag voltooi wees en windmeule opgerig is, voor die datum van toekenning daarvan, sal die koste van die boorgate en van die windmeule by die koopprys van die hoewes gevoeg word, en die huurgeld en paaiemente op die koopprys gevolglik verhoog word.

Ingeval die persoon aan wie die hoeewe toegeken is, versoek dat op sy hoeewe 'n boorgat mag gesink word en 'n windmeul daarop mag opgerig word, en sodanige applikasie deur die Administrateur goedgekeur word, sal die koste van sodanige boorgat (behalwe van transport, brandstof en water wat deur die persoon moet betaal word) en van sodanige windmeul by die koopprys van die hoeewe gevoeg word, en die halfjaarlikse huurgeld en paaiemente op die koopprys, sal gevolglik verhoog word vanaf die datum van die voltooiing van die werk.

In die huurkontrak wat uitgegee sal word ten aansien van die hoeewe waarop boorgate, voor of na toekenning daarvan, gesink mag word sal 'n klousule gevoeg word wat die Administrasie toegang verleen tot, en die reg gee om water uit die boorgate vir boordoeleindes te neem gedurende 'n termyn van vyf jaar vanaf die datums van die huurkontrakte.

Een voorwaarde van die huurkontrak sal wees dat die suksesvolle applikant vir enige van die bogenoemde hoewes, waarop boorgate bestaan of wat voor of na toekenning mag gesink wees, vanaf die datum van toekenning of van voltooiing van die werk, verantwoordelik sal gehou word vir die behoorlike oppas en onderhoud van die boorgat, of boorgate, op sy hoeewe en aanspreeklik sal wees vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalwe in geen geval sonder behoorlike pompmasjienerie daaruit water neem nie. Navraag betreffende masjienerie wat mees geskik is om gebruik te word in verband met enige van die boorgate, behoort deur die suksesvolle applikant by die Booringenieur, Windhoek, gedoen te word voordat enige pompmasjienerie opgerig word.

#### *Uitreiking van Goewerments-Grondbriewe:—*

Goewerments-Grondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle, met toestemming van die Administrateur, uitgegee word voor afloop van 'n termyn van 10 jaar na die datum van toekenning. Nadat 'n huurder 'n hoeewe vir 5 jaar gehuur het en die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoeewe en blywende verbeterings van deeglike aard meer as een-vierde van die totale skuld van die huurder aan die Administrasie bedra (maar in geen geval minder as £400), sal die Administrateur in staat wees om 'n Goewerments-Grondbrief uit te reik, en 'n verband te neem vir die totale bedrag van die skuld wat nog oortuig.

#### *Algemene Opmerkinge:—*

Die huurkontrak wat uitgegee word sal voorwaardes bevat met betrekking tot die okkupasie, verbeterings, omheining, uitspannings, paaiemente en sulke ander voorwaardes wat gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte uitgereik onder die Landnederstelling Gekonsolideerde en Wysigings-Proklamasie 1927.

In die voorgestelde huurkontrak en die daaropvolgende Goewerments-Grondbrief sal spesiale voorsienings gemaak word waardeur:

- (a) die Administrasie die reg sal hê om, teen betaling van skadevergoeding, enige hoeewe, of enige gedeelte daarvan vir publieke doeleindes of 'n uitspanning terug te neem;
- (b) bestaande paaiemente en deurgange, op die kaart aangegee of nie, vry en onbelemmerd sal bly, en die huurder van enige hoeewe noodsaaklike paaiemente na en van die grond van aangrensende of naburige eienaars sal toelaat.

Ingeval gebruik van die opsie van aankoop gemaak word, sal die huurgeld wat gedurende die tydperk van die huurkontrak van vyf jaar betaal is nie van die koopprys afgetrek word nie.

Die Afdeling van Lande het alle pogings gemaak om die informasie, in hierdie kennisgewing bevat, so juis as moontlik te gee, maar sal nie verantwoordelik wees vir enige onjuistheid wat mag voorkom nie.

Applikante word aangeraai, in hulle eie belang om plase persoonlik te inspekteer, voordat hulle formele applikasie daarvoor indien. Geen spoorweg of ander transportkonsessies word deur die Administrasie in verband met die inspeksie van hoewes verleen nie.

Na die datum, waarop hierdie kennisgewing verstryk is, behoort applikante eers van die Afdeling van Lande te vernem watter hoewes nog beskikbaar is voordat hulle een daarvan inspekteer.

Onmiddellik na toekenning kan okkupasie toegestaan word, tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate or from the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek.

The Branch has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement in South West Africa are advised to apply for such information direct to the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek.

(No. 61 of 1929.)

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION *OMARURU*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Otjiwarongo, will attend at Otjiwarongo on the 14th day of December, 1929, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Omaruru.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Otjiwarongo the 8th day of November, 1929.

A. L. R. ASPELING,  
Registering Officer.

(No. 62 of 1929.)

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION *WARMBAD*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Warmbad, will attend at Kalkfontein on the 14th day of December, 1929, at 11 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Warmbad.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Warmbad the 6th day of November, 1929.

C. VAN DER SPUY,  
Registering Officer.

(No. 63 of 1929.)

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION *OKAHANDJA*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

NOTICE is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Okahandja, will attend at Okahandja on the 12th day of December, 1929, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Okahandja.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Okahandja the 11th day of November, 1929.

D. NEETHLING,  
Registering Officer.

Alle applikasies moet ingedien word op die voorgeskrewe vorm, wat van die magistrate van die distrikte waarin die plase geleë is, of van die Afdeling van Lande, Windhoek, verkrygbaar is.

Die Afdeling van Lande het 'n staf wat spesiaal applikasies en navrae betreffende grond behandel en aanstaande setlaars, wat met betrekking tot landnedersetting in Suidwes-Afrika informasie verlang, word aangeraai om die gewenste inligting van die Afdeling van Lande, Windhoek, te kry.

(No. 61 van 1929.)

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *OMARURU*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamp-tenaar, die Magistraat, Otjiwarongo, te Otjiwarongo op die 14de dag van Desember 1929, te 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Omaruru te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone, wie se aansprake deur die Registrasieamp-tenaar afgewys is, en al persone, wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand, wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al persone, teen wie hesware aldus gemaak is, kan voor die Hersienings-amp-tenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedateer te Otjiwarongo, op hierdie 8ste dag van November 1929.

A. L. R. ASPELING,  
Registrasieamp-tenaar.

(No. 62 van 1929.)

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *WARMBAD*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamp-tenaar, die Magistraat, Warmbad, te Kalkfontein op die 14de dag van Desember 1929, te 11 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Warmbad te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone, wie se aansprake deur die Registrasieamp-tenaar afgewys is, en al persone, wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand, wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersienings-amp-tenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedateer te Warmbad, op hierdie 6de dag van November 1929.

C. VAN DER SPUY,  
Registrasieamp-tenaar.

(No. 63 van 1929.)

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *OKAHANDJA*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Hersieningsamp-tenaar, die Magistraat, Okahandja, te Okahandja op die 12de dag van Desember 1929, te 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Okahandja te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al persone, wie se aansprake deur die Registrasieamp-tenaar afgewys is, en al persone, wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand, wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersienings-amp-tenaar op die voornoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik verskyn of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verteenwoordig word.

Gedateer te Okahandja, op hierdie 11de dag van November 1929.

D. NEETHLING,  
Registrasieamp-tenaar.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the *Official Gazette* is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (*Fractions of an inch to be reckoned an inch.*)
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.
10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later dan 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 12/- per vyf in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, en is vooruit betaalbaar. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar teen die prys van ses pennies per stuk.
8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe van die kennisgewinge wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die prys van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom; herhalinge teen halwe prys. (*Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.*)
9. Kennisgewinge aan krediteure en debiteure in die boedel van oorlede persone, en kennisgewinge van eksekuteurs betreffende likwidasierekeninge vir inspeksie, word in skedule vorm gepubliseer teen 9/- per boedel.
10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

### KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel vier-en-neëntig van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/ten kontribusie.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

### SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Name of Trustee or Assignee	Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Date when Account Due	Period of Extension required.
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Datum waarop Rekening ingedien moet word	Tydperk van Verlenging benodig.
220	Insolvent Estate of David Jacobus Viljoen Jooste, a farmer of Colenso, district Gibeon	John Hugo Hill	30/4/28	30/10/28	Twelve months
236	Wilhelm Herman Seick	Albert Herzberg	15/5/29	15/11/29	Six months
227	Pieter Andries Jacobus de Beer, a farmer of Osterode Sued, district Gibeon	N. C. Fraser	4/10/28	19/12/29	Five months

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS:** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.**  
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemeide tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**SCHEDULE — BYLAE.**

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
980	Friederika Katharina Bowe, born Cloete	30 days	G. Schumann, Box 7, Outjo
981	Margarethe Martha Amalie Liebenstein, born Gross	One month	Albert Josef Liebenstein, Box 128, Swakopmund
990	Arthur Tucker Parkes	30 days	L. B. Parkes & M. J. S. Muller, Joint Executors Testamentary, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
997	Margaret Taylor, born Brunton	30 days	Joseph Terence Taylor, Executor Testamentary, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
998	Martha Helena van der Merwe	21 days	W. C. v. d. Merwe, De Waal, Gobabis

**NOTICE.**

Application having been made by the Council of the Municipality of Okahandja for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of the following Erven situate in the township of Okahandja, namely:—

1. Erf No. 13 formerly Parzelle 10 of Sheet 1 of the General Plan measuring 68 ares and 20 square metres.
2. Erf No. 15 formerly Parzelle 14 of Sheet 1 of the General Plan measuring 50 ares and 24 square metres.
3. Erf No. 19 formerly Parzelle 2 of Sheet 3 of the General Plan measuring 27 ares and 27 square metres.
4. Erf No. 21 formerly Parzelle 4 of Sheet 3 of the General Plan measuring 24 ares and 2 square metres.
5. Erf No. 30 formerly Parzelle 24 of Sheet 2 of the General Plan measuring 28 ares and 35 square metres.
6. Erf No. 32 formerly Parzelle 22 of Sheet 2 of the General Plan measuring 39 ares and 71 square metres.
7. Erf No. 120 formerly Parzelle 11 of Sheet 4 of the General Plan measuring 1 hectare 72 ares and 93 square metres;

held by the Municipality of Okahandja under and by virtue of a Deed of Sale entered into between the late German Government and the said Municipality dated the 21st May, 1912, and 24th June, 1912, and confirmed on the 19th August 1912.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,  
Registrar of Deeds.

Windhoek,  
the 12th day of October, 1929.

**NOTICE.**

Application has been made by the Executor Testamentary in the Estate of the late JOSEF BREUER for the registration and issue of a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion "B" of Erf No. 348 (formerly Parzelle 100/65 Sheet 5 of the General Plan), situate in the Township of Windhoek, measuring Two (2) ares, Seventy-nine (79) square metres, sold by the Municipality of Windhoek to the said JOSEF BREUER by Deed of Sale dated the 26th of May, 1914.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,  
Registrar of Deeds.  
Windhoek,  
23rd October, 1929.

**TRANSFER OF BUSINESS.**

NOTICE is hereby given that as from the 9th day of November, 1929, it is the intention of the SOUTH WEST AFRICAN AGENCIES to sell and transfer to the SOUTH WEST AFRICAN AGENCIES (PTY.) LTD. the business heretofore carried on by it on Erf No. 260, Tal Street, in the Township of Windhoek.

Dr. A. STARK,  
Agent for the Parties,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.  
Windhoek,  
23rd October, 1929.

**NOTICE.**

Application has been made by RICHARD SEYDEL for the registration and issue of a Certificate of Registered Title in respect of:—

- (1) Certain farm called "NUDIS" No. 95, situate in the District of Karibib, measuring Twenty (20) hectares, Twenty-four (24) ares, Fifty-nine (59) square metres;
- (2) Certain farm called "NUDIS" No. 96, situate in the District of Karibib, measuring Five (5) hectares, Twenty-nine (29) ares, Thirty-six (36) square metres,

held by the said RICHARD SEYDEL by virtue of a Deed of Sale dated the 25th July, 1913, and confirmed on the 27th August, 1913, entered into between the late German Government as Seller and the said RICHARD SEYDEL as Purchaser.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,  
Registrar of Deeds.  
Windhoek,  
24th October, 1929.

**LOST HYPOTHEKENBRIEF.**

Notice is hereby given that WILHELM NUESSEL and ALFRED STECKEL, in their capacity as co-trustees of the Insolvent Estate of OSCAR HARMS intend applying for a certified copy of certain HYPOTHEKENBRIEF (Mortgage Bond) for the sum of 17,000 (Seventeen Thousand) Marks passed by the OFFENE HANDELSGESELLSCHAFT L. RASCHER & CO. in Hamburg in favour of the widow MARIE THIELECKE (born Proofs) and her minor child ANNA MARIE THIELECKE and registered in the Grundbuch of Swakopmund Stadt, Volume I, Folio 22, on the 8th May, 1907, hypothecating Parzelle 78/6, Sheet 2, of the General Plan, situate in the township of Swakopmund, measuring 11 Ares, 8 Square Metres and ceded on 28th August, 1922, to AUGUST SCHULZE.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the date of the last publication of this notice.

J. ORMAN,  
Applicants' Attorney,  
Post Street, Windhoek.  
Windhoek,  
29th October, 1929.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van alle persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

## SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Kantoor van die Office of the		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
—	Wilhelm Monski	First and Final Liquid. & Distrib. Account	15/11/29	Windhoek	—	Dr. A. Stark, Executor Dative, Box 37, Windhoek
902	James Straaten van Zyl	First and Final Liquid. & Distrib.	15/11/29	Windhoek	—	Lorentz & Bone, Acme Buildings, Box 85, Windhoek
909	Christian Hendrik Grobler	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	15/11/29	Windhoek	Rehoboth	L. C. de Villiers, Neu Loare, P. K. Gumuchab
910	Cathariena Maria Grobler, gebore de Villiers	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	15/11/29	Windhoek	Rehoboth	L. C. de Villiers, Neu Loare, P. K. Gumuchab

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel 16, sub-afdeling (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.—Formulier No. 1.

## SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date of Order Datum van Bevel	Upon the Application of Op die Applikasie van
251	Wiets Jacobus Carel Christian Botes, farmer of Gras, districts Gibeon and Rehoboth	29/10/1929	Staudard Bank of S. A., Ltd. (Windhoek Branch)

In the matter between:—

HERMANN GLUCK TRADING AS MAX FEITELBERG,  
Applicant,

and

GIDEON JOSHUA ROSSOUW,  
Farmer of Grootfontein, Maltahohe, Respondent.

NOTICE is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in the above matter on the 5th September, 1929, by the Honourable Mr. Justice Gutsche has been superseded and the petition discharged by Order of the High Court of South West Africa, dated 4th November, 1929.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Master of the High Court of South West Africa.

In de zaak:—

HERMANN GLUCK HANDELENDE ALS MAX FEITELBERG,  
Eiser,

en

GIDEON JOSHUA ROSSOUW,  
Boer van Grootfontein, Maltahohe, Verweerder.

Hiermede word bekend gemaak dat die provisionele order, van Sekwestrasie in deze zaak toegestaan op de 5de September, 1929, door de Edele heer Rechter Gutsche opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Hooggerechtshof van Zuidwest-Afrika gedateerd 4de November 1929.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Meester van het Hooggerechtshof

In the matter between:—

SELIG SIRKIN, Applicant,

and

WILLY PFEIFFER,  
an Hotelkeeper of Keetmanshoop, Respondent.

NOTICE is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in the above matter on the 31st July, 1929, by the Honourable Mr. Justice Gutsche has been superseded and the petition discharged by Order of the High Court of South West Africa, dated 21st October, 1929.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Master of the High Court of South West Africa.

In de zaak:—

SELIG SIRKIN, Eiser,

en

WILLY PFEIFFER,  
'n Hotelhouer van Keetmanshoop, Verweerder.

Hiermede word bekend gemaak dat die provisionele order, van Sekwestrasie in deze zaak toegestaan op de 31ste Julie 1929, door de Edele heer Rechter Gutsche opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Hooggerechtshof van Zuidwest-Afrika gedateerd 21ste Oktober 1929.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Meester van het Hooggerechtshof.

## Return of Goods in the King's Warehouse at the Port of Luderitz for Quarter ending 30th September, 1929.

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
GRILL. 1824/20	1 case Advertisements	Urundi	14.4.28.
W.L.	1 Bale Merchandise	Urundi	14.4.28.
N/M N/N	11 Bundles Droppers 1 Piece Drill Steel	Urundi	14.4.28.
B.P. over A.P.	1 case Merchandise	Wangoni	13.5.28.
L. Bros. Ltd.	12 cases Sweets 1 Bag Merchandise 1 Roll Wire	Wangoni Wangoni Tanganjika	13.5.28. 13.5.28. 18.5.28.
H.S. over L.Z.R. AP. 18.	1 case Stationery	Zambezia	3.6.28.
AW/KHR/LZR.	1 Bag Sugar	Usaramo	19.6.28.
LL. A.P.	1 Parcel Labels	Usaramo	19.6.28.
O. Pfennenberger. C.D.M. Kolmanskop.	1 Parcel Cartridges	Urundi	19.6.28.
ATA	2 cases Paraffin	Drimore Castle	4.8.28.
A.K. L.Z.R.	1 Parcel Labels	Toledo	30.9.28.
H.K.H. L.	1 Bag Meal	Ingerid	30.9.28.
R.W. over K.F. over L.Z.R.	2 bags Sugar	Ulanga	29.10.28.
N/M N/N	9 pieces Bar Iron	Toledo	18.11.28.
N/M N/N	2 pieces Round Iron	Toledo	18.11.28.
1 1 White.	1 bdl. Droppers	Toledo	18.11.28.
N/M N/N	2 flat Iron Sheets	Toledo	18.11.28.
S over Durban over A. Bay	1 Bag Sago	Outeniqua	21.11.28.
Star in a diamond	1 Bag Sugar	Sangate Castle	18.11.28.
H.M.	2 buckets	Ubena	24.12.28.
M.G. over W.B.	1 case Oil	Outeniqua	31.12.28.
T & C over L.Z.R.	1 Bag Sugar	Outeniqua	31.12.28.
G.K.S. over S.W.L. No. 1	1 case M'dise	Outeniqua	31.12.28.
M.Z.	1 Piece Pipe	Toledo	15.12.28
LL. over L.Z.R.	1 Bag Sugar	Ubena	11.1.29.
N/M N/N	1 Bag Flour	Ubena	11.1.29.
Lemco. over OKT. W.B.	1 Package Box Shooks	Watussi	21.1.29.
S.A.O.F. Durban	1 Package Box Shooks	Watussi	21.1.29.
Gama. 4669. 1/40.	40 cases Beer	Watussi	21.1.29.
1 White. 387/14/60.	2 Bundles Standards	Waganda	23.1.29.
C.D.M. 100.	1 Cask Cement	Waganda	23.1.29.
SCSA.	1 case Motor Oil	Zambezia	23.1.29.
L.Z.R. over C/o E.V.M.	1 case Surprise Soap	Zambezia	6.2.29.
11 Red over L.B.	3 Bundles Standards	Toledo	11.2.29.
J.R. & Co. over L.B.	1 Bag Meal	Zambezia	14.2.29.
N/M N/N	1 Bag Poultry Food	Outeniqua	4.3.29.
S.P.C. 140/06.	3 cases Clothing	Usambara	26.2.29.
K.R.L.	1 case Lemos	Usambara	26.2.29.
X.Y.Z.	1 Pair Iron Wheels	Usambara	26.2.29.
Z.K. over Walvis.	1 case Merchandise	Zambezia	25.3.29.
11. Green.	212 concrete Pipes	Muansa	18.4.29.
N/M N/N	3 Bundles Standards	Sultan	19.4.29.
N/M N/N	129 Droppers	Sultan	19.4.29.
M.Z. 1811.	1 Bundle Galvanised Pipes	Toledo	29.4.29.
N/M N/N	1 Iron Post	Sultan	15.5.29.
M.Z.	1 Cask Cement	Ubena	10.6.29.
CH over L.B.	1 Bag Meal	Ubena	10.6.29.

Marks and Numbers	Description	Ship	When Warehoused
AG over AP.	1 Box Glue	Usambara	12.6.29.
HP over AP.	1 case Argo Oil	Outeniqua	12.6.29.
JGT over L.B.	1 Bag Meal	Sabbia	26.6.29.
K.B. 1/4.	4 cases Preserves	Toledo	21.7.29.
H.M.	1 Cask Cement	Toledo	21.7.29.
L.B.S. Ex 8/17.	5 cases Liqueurs	Toledo	21.7.29.
A.K. 107. 21/30.	10 cases Sparkling Wine	Muansa	23.7.29.
A.K. 31/42.	12 Cases Spirits	Muansa	23.7.29.
A.K. Ex 26/50.	10 cases Whisky	Muansa	23.7.29.
L.B.S.	5 cases Whisky	Maiella	27.7.29.
N/M	1 Package Jam.	Maiella	27.7.29.
A.K. 6814.	10 cases Gin.	Outeniqua	5.8.29.
N/M	2 Rolls Barbed Wire	Toledo	14.8.29.
N.L. over M.R.L.	50 Pockets Sugar	Perla	26.8.29.
K.G. over D 34 over 374.	50 Bags Flour	City of Worcester	28.8.29.
L.L.L. over Lud.	3 Pockets Sugar	City of Worcester	28.8.29.
S.L. 24. C.T.	1 Iron Pipe	Clan MacNaughton	28.8.29.
F.C.W. over K.V.	5 Bags Saw Dust	Adolph Woermann	1.9.29.
L.B. ex 4283/4297.	5 cases Spirits	Ubena	2.9.29.
H.M. 1.	1 case Preserves	Urundi	5.9.29.
L.B.S. 1/15.	15 cases Rhum	Watussi	23.9.29.
MEDRAFA. 2536.	16 cases Brass Wire	Watussi	23.9.29.
MEDRAFA. 2668.	20 cases Brass Wire	Watussi	23.9.29.
A.K. 92. 1/5.	5 cases Spirits	Watussi	23.9.29.
Lemco over BXM.	1 case Varnish	Unknown	23.9.29.
XYZ. 1/2.	2 Bags Hardware	Ubena	27.9.29.
N/M.	2 Reels Wire	Ubena	27.9.29.
L.B.S.	5 cases Whisky	Ubena	27.9.29.

Custom House,  
Luderitz,  
October 29th, 1929.

J. DIXON,  
Collector of Customs.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
189	Insolvent Estate Loubser & Smith	Sequestered	Tuesday	3/12/29	—	Magistrate's Office Swakopmund	To obtain instructions from creditors in regard to a certain cession given by the Insolvent to G. A. Rainier
228	Lili Schustek, Public Trader of Grootfontein	Sequestered	Friday	13/12/29	10 a. m.	Magistrate Grootfontein	Proof of claims
233	Eckhard Rodenwoldt, Farmer & Public Trader of Grootfontein	Sequestered	Friday	13/12/29	10 a. m.	Magistrate Grootfontein	Proof of claims
243	Ernst Albert Zwiebel	Insolvent	Saturday	30/11/29	10 a. m.	Master's Office	To prove further claims

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBERE DDERAARS. Ingevolge Artikel *sas-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
222	Jacobus Adriaan Engelbrecht, a taxi-driver of Windhoek	First and Final Liquid. & Contribution	Windhoek	—	15/11/29

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by Section 37 of Act No. 18 of 1912, as amended and applied to South West Africa, the following property will be sold by Public Auction on SATURDAY, the 7th DECEMBER, 1929, at 11 a.m., in front of the Post Office, Windhoek, Kaiser Street:—

Farm EPOPO No. 4, measuring 4870 hectares, situate in the district of Omaruru (105 klms. from Omaruru). Registered in the name of OTTO ERNST PASCH.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

Dwellinghouse, 3 rooms; Outbuilding, 2 rooms; lime kiln; well; pump and piping.

CONDITIONS OF SALE.

One fourth of the purchase price shall be paid in cash, one fourth in six months, one fourth in nine months and one fourth in twelve months from the date of the sale; the unpaid instalments to bear interest at the rate of six per cent. per annum. If any other method of settlement be mutually agreed upon, the purchaser must pay in cash on the day of the sale such amount as may be determined by the Bank, together with the Auctioneer's commission at 1% and advertising costs, and in due course he must pay transfer duty, all current and arrear rates, taxes and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property in his name.

T. J. CARLISLE,  
Deputy Sheriff.

Windhoek, 11th November, 1929.

NOTICE

It is hereby notified for general information that JOHN RICHARD MORLEY, of Durban, has abandoned his title to the Base Mineral Mining Area:—

BAT MINE,

situated on the farm Nawachab, district Karibib.

The abandonment is hereby published in terms of Section 74, paragraph 2, of the amended Mining Ordinance of 1905.

L. G. RAY,  
Mining Authority.

Windhoek,  
9th November, 1929.

NOTICE

It is hereby notified for general information that ABRAHAM GOULIMAN SCOTT, of Durban, has abandoned his title to the base mineral Mining Area:—

HERMANNSTRUBE,

situated on the farms Nootgedag and Otjimboyo East, district Karibib.

The abandonment is hereby published in terms of Section 74, paragraph 2, of the amended Mining Ordinance of 1905.

L. G. RAY,  
Mining Authority.

Windhoek,  
9th November, 1929.

NOTICE.

Notice is hereby given that the Special Resolution passed by the Farmer Genossenschaft e.G.m.b.H. of Grootfontein as advertised in the *Gazette* of the 15th October, 1929, was irregular, and is hereby withdrawn.

Grootfontein,  
5th November, 1929.

AUGUST BECKERT,  
Chairman of the Board of Directors.

W. KLATT,  
Member of the Board of Directors and Manager.

LOST LIFE INSURANCE POLICY.

Life Policy No. 107084 effected for the amount of £500 by BRYNMOR JAMES on his own life.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given in terms of Section 22 of the Insurance Act, 1923, that unless the original policy be produced at this office within three months of the date hereof, a certified copy will be issued, which certified copy shall thereafter take the place of the Policy so lost or destroyed.

By order of the Corporation.

W. RAWSON,  
Manager for South Africa.

5/- stamp.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice GUTSCHE.

Windhoek, this 4th day of November, 1929.

In the matter of the

EX PARTE APPLICATION OF  
FRIEDRICH SCHMIDT.

Upon hearing Mr. Goldblatt of Counsel for the applicant and having read the petition with its verifying affidavit and annexures as also the report of the Registrar of Deeds,

IT IS ORDERED,

(1) That a Rule *Nisi* be, and it is hereby issued calling upon all persons interested to show cause, if any, in this Court on the 2nd December, 1929, why the Registrar of Deeds, Windhoek, shall not be authorized to expunge from the Grundbuch of Omaruru, Volume I, Folio 8, the note there registered that the estate of the said Friedrich Schmidt had been sequestrated;

(2) That this Rule be published once in the *Official Gazette* of South West Africa in the English language, and once in the *Allgemeine Zeitung* in the German language, and

(3) That this Rule be served on Ernest Edgar Bone the executor dative in the estate of the late Paul Joetze.

By Order of the Court,  
JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,  
Registrar of the High Court.

SEAL.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
C. P. 45	E. M. Buchanan & Co. Ltd. in Liquidation	6/11.29	Dividend is being paid	Erich Worms, Trustee	P. O. Box 18, Windhoek

NOTICE.

Notice is hereby given to all whom it may concern that I the undersigned Elfriede Brandt, Spinster, of Omaruru have decided to alter my name from Elfriede Brandt to ELFRIEDE OHLENSCHLAGER and that as from the date of the Publication of this notice I will be known by the name of ELFRIEDE OHLENSCHLAGER and that all official documents, papers and writings will be signed by me by the name ELFRIEDE OHLENSCHLAGER.

ELFRIEDE OHLENSCHLAGER,

formerly Elfriede Brandt.

Dated at Omaruru,  
this 11th day of November, 1929.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by Section 37 of Act No. 18 of 1912, as amended and applied to South West Africa, the following property will be sold by Public Auction on SATURDAY, the 7th DECEMBER, 1929, at 11 a.m., in front of the Post Office, Windhoek, Kaiser Street:—

Farm TRAENTAL No. 64, situate in the district of Aroab, measuring 37511 hectares; registered in the name of CARL LORENZ.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

Stone dwelling house of 3 rooms, verandah on three sides; 3 outside rooms, stone and cement; 1 outside room, stone and cement; 1 cooler, stone and cement; 14 outside rooms, stone and cement; 1 big stone kraal; 8 outside rooms with cellar and verandah, stone and cement; 1 big stone kraal and dipping tank with kraal; 1 wire kraal; 3 Diaphragma pumps; 2 Samson windmills; 2 bucket pumps; 10 wells; 2 boreholes; 2 large dams; 3 reservoirs; 7 drinking troughs.

CONDITIONS OF SALE.

One fourth of the purchase price shall be paid in cash, one fourth in six months, one fourth in nine months and one fourth in twelve months from the date of the sale; the unpaid instalments to bear interest at the rate of six per cent per annum. If any other method of settlement be mutually agreed upon, the purchaser must pay in cash, on the day of the sale, such amount as may be determined by the Bank, together with the Auctioneer's Commission at 10/0 and advertising costs, and in due course he must pay transfer duty, all current and arrear rates, taxes and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property in his name.

T. J. CARLISLE,

Deputy Sheriff.

Windhoek, 25th October, 1929.